

Husqvarna

PUISSANCE



MANOEUVRABILITE

À PARTIR DE
199⁹⁹\$

FINI
LES
VIBRATIONS



- COURROIES
 - LAMES • BATTERIES
 - ETC...
- POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES

Husqvarna

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**



48^e ANNÉE, NO 33 - MANIWAKI, LE 13 AOÛT 2004

LA RÉGION VIBRE POUR GILLES CARLE



DÉBUT DU FIL

PAGES 4-8-9-11

Photo de Darlene Lannigan,
autorisée par le OTTAWA CITIZEN

La grève à
Low perdure

Page 2

Un jeune homme perd
la vie en VTT

Page 2

3500 canards nagent
sur la rivière Désert

Page 10

Succès pour la
« Poker-Run »

Page 13

Des milliers de personnes au rassemblement spirituel international à Kitigan Zibi

Page 5



Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle
à nous communiquer ?

Contactez-nous au

(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel:
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur:
(819) 449-5108

Notre
journaliste
part à
l'aventure
Page 15

REGARDEZ BIEN !

Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S branchaud

Meubles
Couvre plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite

Centre de
liquidation

MANIWAKI 52, Route 105 Nord (819) 449-2610	GATINEAU 586, boul. Maloney est (819) 663-8557	AMOS 471, 6 ^e Rue Ouest (819) 732-6558	VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610	ROUYN-NORANDA 159, 8 ^e Rue (819) 764-2610
---	---	--	--	---

www.branchaud.qc.ca

Le 1er chalet 2005 est arrivé!



Tout meublé
Grandeur
12' X 40'

SUCCÈS POUR LA COURSE DE CANARDS

Maniwaki – La 12e course de canards organisée par le Club Optimiste de Maniwaki a été couronnée de succès.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Pour la première fois, le Club Optimiste a réussi à vendre la totalité des canards, soit 3500 billets. «Nous sommes très heureux d'avoir vendu tous les billets et nous remercions la population pour leur encouragement», a souligné Paul Montpetit du Club Optimiste.

Des centaines de personnes se sont alignées le long de la rivière Désert afin d'encourager leur canard. «C'est le mien qui est en avance», pouvait-on entendre de part et d'autre.

«Je crois que l'augmentation de la vente des canards est dû aux jours supplémentaires qu'on a eu pour la vente et

à l'aide de la population et des commerces», a indiqué M. Montpetit.

M. Montpetit a indiqué que le nombre de canards n'augmentera pas l'année prochaine. «Les gens devront donc se prendre à l'avance pour se procurer les billets», a-t-il indiqué.

Pierrette Pelletier de Délégation est la grande gagnante du 3000\$. Les dix gagnants de 100 dollars sont Gérald Grondin, Sylvie Gauvreau, Gerry et Stéphanie Hubert, Brenda Milone, Claudia Meloche, Nancy Robitaille, Lise D'Astous, Gérald Gagnon, Jonathan Lirette et Roger Forcier.

La course a généré 11 mille dollars. Les profits vont pour organiser des activités pour les jeunes de la région.



Les 3500 canards ont été lancés à l'eau du pont de la rivière Désert



Les membres du Club Optimiste de Maniwaki célèbrent la vente de la totalité des canards disponibles.



Jocelyn Danis, membre de l'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau et pompier volontaire, prend le canard gagnant

RECTIFICATION L'ASSOCIATION DU LAC DES TRENTE-ET-UN- MILLES PAS RESPONSABLE DU BARRAGE

(H.R.) Ce n'est pas l'Association du lac des Trente-et-un-milles qui est responsable du barrage situé en amont de ce cours d'eau, mais plutôt le ministère de l'Environnement du Québec.

«Nous n'avons jamais eu de pourparlers avec les gens du lac Roddick, a confié Théodore Géraets, président de l'Association du lac des Trente-et-un-milles. Le barrage est entièrement géré par le Ministère. Celui-ci a établi un partenariat avec les cinq municipalités touchant le lac et des MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et d'Antoine-Labelle. Si les gens de l'Association du lac Roddick veulent faire changer les choses, ils devront se plaindre au ministère de l'Environnement du Québec», a-t-il expliqué.

L'Association a d'ailleurs reçu un montant d'argent pour aménager de dix à quinze sites de camping, grâce à sa Société d'aménagement de gestion en environnement.

TOURNOI GINO ODJICK THANK YOU TO OUR SPONSORS.... MERCİ À TOUS NOS COMMANDITAIRES...

Caisse populaire Desjardins
Kitigan Zibi Anishinabeg
Dumoulin
K-Z Freshmart
Mitigog
Ameublement Branchaud
Pasahigan Home Hardware Building center
Wanaki Centre
Hubert Auto
J.O Hubert Ltée.
Gendron Automobiles
Lafarge Canada
Les Entreprises Thibault Électriques
Les Entreprises Electricque B.L. 1996 Inc.
ASM Informatique
Nettoyeur Unique
Anatole Gagnon et Fils Inc.
Club de Golf Algonquin
Studio J.R. Gauverau
Allo Enr.
The Washery
Desert Oil
François Langevin CA
Pharmacie Jean Coutu
Vitrerie Maniwaki
Climatisation Maniwaki
Mawandoseg Indian Village
Dufresne/Laniel Forage Ltee.
Martel et Fils / Location Expert
Super Com
Plomberie Aumond Ltd.
Eagle Forest
Garage McConnelly
Ann Brascoupé
Living In
Mani Pièces Plus
Créations Alain Danis Aménagement Paysager
Foyer du Vidéo
Dumas Portes et Fenêtres
Akwasasne Mohawk Casino
Les Sports Dault et frères
Quality Inn King Edward/Rideau



Our Special Guest: Gino Odjick

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infi: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 19h et mardi à 19h.

• **Rencontre de musiciens amateurs** à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

PAROISSE ASSOMPTION

La Paroisse de l'Assomption organisera bientôt sa vente de garage annuelle. Tous les paroissiens et paroissiennes de l'Assomption ou des environs qui ont des objets qui veulent donner, vous pouvez les apporter à la paroisse durant les heures d'ouverture entre 9hres et 16 hres soit : les lundis, mardis, mercredis et vendredis. Si vous n'avez pas de moyens pour les apporter vous pouvez nous téléphoner au 449-1400 et l'on se fera un plaisir d'aller les chercher. Merci de votre collaboration et de votre grande générosité. *Le conseil de Fabrique*

PAROISSE DU CHRIST-ROI

Vous êtes à la recherche d'une salle spacieuse avec grand stationnement pour y tenir une réception? La salle paroissiale Christ-Roi de Maniwaki est ce qu'il vous faut. Que ce soit pour des noccs ou une soirée sociale avec permis de boisson, ou encore une réunion de groupe ou un souper de famille sans permis de boisson; la salle paroissiale Christ-Roi saura à coup sûr répondre à vos besoins. Il faut réserver tôt pour être certain d'obtenir la date désirée. Pour information ou location, communiquez avec André ou Hélène Fournier au 449-3607.

DIMANCHE 15 AOÛT

• **Club Âge d'or les joyeux vivants de Gracefield** organise son pique-nique à 17h00 à la Salle Communautaire et récréative de Gracefield. Suivi d'une soirée dansante. Début des jeux : 13h00. Gratuit pour tous les membres. Renouvellement des cartes de membres sur place. 463-4869 Rita

18-19-20 AOÛT

• **Le club de l'âge d'or de l'Assomption de Maniwaki** organise un voyage au Saguenay. Spectacle à voir : La fabuleuse histoire d'un royaume. Québec, Issime, à Jonquière, visite à val-Jalbert, etc. Pour information : Françoise : 449-4036 ou Madeleine : 449-1657

DIMANCHE 22 AOÛT

• **Le club de l'âge d'or de Lac-Sainte-Marie** tiendra son pique-nique annuel à 18 heures à la salle communautaire. Les Campagnards y joueront leur musique. Le coût est de 6 \$ par personne. Réservez avant le 18 août avec Carmen au 467-5454 ou avec Denise au 467-3378.

DIMANCHE 22 AOÛT

• **Le club Bel âge de Blue Sea** tiendra sa vente de pâtisseries et sa vente de garage à partir de neuf heures. On invite les membres à fournir des pâtisseries et ceux qui veulent se débarrasser de choses pour la vente de garage à les apporter. Pour infos Anna 463-3030 ou Laura 463-2386.

LE NOM DE MANIWAKI ÉCRIT À LA UNE DU JOURNAL LA PRESSE DE MONTRÉAL, SUR 275,000 COPIES

Maniwaki, le 9 août- Pas moins de 825 000 et peut-être 1 100 000 lecteurs ont pu lire dimanche dernier, dans le deuxième plus grand journal au Québec, que le Festival Images et Lieux de la Vallée-de-la-Gatineau se déroulera cette fin de semaine-ci dans notre région.

En effet, l'intense campagne de publicité que poursuivent les organisateurs du Festival Images et Lieux et la Vallée-de-la-Gatineau, en hommage à «notre» cinéaste Gilles Carle, connaît ces jours-ci des points culminants dans beaucoup de grands journaux du Québec. À titre d'exemple, c'est à la une du prestigieux journal La Presse de Montréal, qu'on a pu lire, dimanche dernier, le nom de Maniwaki associé à son premier festival de cinéma.

Par ailleurs, Le Journal de Montréal, qui s'accorde lui-même le titre de Le Numéro 1 des quotidiens français d'Amérique, donc ce journal tiré le samedi à 319 000 exemplaires nous accorde un espace fort respectable en son cahier Arts et Spectacle. Il publie toutes les coordonnées nécessaires à faire connaître la première édition du Festival Images et Lieux à tous ceux et celles qui voudraient bien nous visiter à cette occasion. D'autre part Le Journal Le Droit emboîte la pas de façon semblable pour inviter tous ses lecteurs à se rendre dans la Vallée-de-la-Gatineau en cette fin de semaine des plus importantes.

QUELQUE TROIS MILLIONS DE LECTEURS...

Il faut souligner une règle établie dans le domaine de la presse écrite : les spécialistes en communications évaluent qu'un copie de journal comme La Presse et autres médias est généralement lue par 3 ou 4 personnes, et probablement plus s'il

s'agit d'une nouvelle de première page.

Or, selon ce calcul vérifié, entre 825,000 et 1,100,000 lecteurs ont donc pu lire dans La Presse qu'il se déroulera un premier festival de grand envergure dans notre région en fin de semaine. Si l'on ajoute les calculs concernant les deux autres journaux ci-haut mentionnés, la publicité sur notre région atteindrait quelque 3 millions de lecteurs, uniquement via ces trois journaux.

Revenant au Journal La Presse, la journaliste Émilie Côté écrit, en plein centre de la première page, dans son premier paragraphe : « Le week-end prochain, le nouveau festival de Maniwaki rendra hommage à Gilles Carle, ce vieux routier du film québécois, qui souffre depuis plusieurs années de la maladie de Parkinson ».

On y introduit un texte qui traite en page 2, de façon élaborée, de la maladie du réalisateur et des problèmes que vivent les aidants (en ce cas-ci Chloé Ste-Marie) qui accompagnent un proche dans leur maladie finale. Une photo grand format montre Gilles Carle en train de peindre et Chloé Ste-Marie qui l'observe bien amoureusement.

Un paragraphe accrocheur introduit tout un autre texte d'importance accordé à Gilles Carle, dans le Cahier Arts et Spectacles, qui situe toujours les meilleurs événements culturels à courir de par le Québec. Or, parmi les spectacles à courir, on mentionne le Festival Images et Lieux de notre région.

UN FESTIVAL SUR GILLES CARLE ET LE CINÉMA DES RÉGIONS

Ce paragraphe donne en ces termes les coordonnées de la grande fête du cinéma, de la première fête du cinéma,

à se tenir dans la région : «À l'occasion de sa première édition, le Festival Images et Lieux rend aussi hommage à celui qui a réalisé Les Plouffe et la Mort d'un bûcheron. L'événement a lieu à Maniwaki, en Outaouais, du 13 au 15 août, où Gilles Carle est né. Ce nouveau festival porte sur le cinéma des régions et sur les films à thématique rurale».

Le nom du chef-lieu étant cité, on comprend facilement par la suite l'impact publicitaire pour les autres pôles de Vallée. Tous ces gens qui viendront chez nous seront par la suite répartis dans les autres pôles de la MRC où se passent des activités liées au festival. Parlons de Lac Ste-Marie et de Grand-Remous. Et ces visiteurs qui seront attirés vers ces pôles apprendront également le nom de bien d'autres de nos municipalités; ils sauront apprendre toutes les autres activités offertes un peu partout sur le territoire, si nous sommes là pour les vendre...

RÉPONDRE À L'INVITATION AVEC NOS BRACELETS PASSE-PARTOUT.

C'est pour des raisons semblables que nos gens d'affaires, nos organismes, nos élus municipaux en profiteront logiquement pour participer activement et massivement aux activités afin de consolider ou d'amplifier sur place, en présence, en paroles, en visibilité, la publicité que les organisateurs se sont efforcés d'accorder à la région entière par le biais du Festival Images et Lieux, première édition.

Et quand de très grands journaux, comme le Journal de Montréal, le Journal La Presse, Le Droit et d'autres travaillent à faire connaître notre événement à quelques

3 millions de lecteurs, c'est peu dire de l'impact global que ce festival aura sur la publicité de toute la Vallée-de-la-Gatineau.

À nous, maintenant, de croire en nous-mêmes et de répondre massivement à l'invitation de la MRC, du CLD, et de la Maison de Culture, de Comi-Art de Maniwaki et de tous les partenaires du Festival Images et Lieux de la Vallée-de-la-Gatineau.. Achèterons-nous nos bracelets de participation aux endroits indiqués dans ce journal???

RECHERCHÉ



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.





Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

LE RALLYE DES DRAVEURS A LIEU SAMEDI

(H.R.) La troisième édition du Rallye des Draveurs se tiendra samedi dans la Haute-Gatineau.

Une vingtaine de voitures viendront compétitionner dans cette course du championnat de la Coupe du Québec deux roues motrices Motul. Des coureurs du Québec, de l'Ontario et des États-Unis prendront part à l'événement.

Les compétitions débuteront à 10 heures pour se terminer à 16 heures. Les courses «spéciales»

chronométrées totaliseront 90 kilomètres sur des routes de terres et il y aura quatre courses «spéciales» d'environ 20 km chacune.

Les spectateurs pourront assister à la course sur deux sites, soit au Black Rollway, dans la Forêt de l'Aigle, et au Relais de la Tortue, dans le ZEC Bras-Coupé Désert. Les consignes de sécurité pour les spectateurs et les horaires seront disponibles au quartier général de l'événement, le restaurant Meilleur Maniwaki Pizza.

Bien conseillé. Mieux logé !

On n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets. Je saurai vous conseiller pour vous aider à mieux vous loger.

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0566
Pagette: 1-819-778-4563
Fax: 465-1434
gmenard@ireseau.com

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR 2001-2002



DÉLÉGÉ - NOUVEAU PRIX !

Grande maison 2 étages, 12 pièces, beaucoup de boiserie, int. et ext. rénovés, entrée asphaltée, grand garage isolé, inclus. piscine, et les appareils de cuisine.
Prix : 95 000\$ Réf. : 701712
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

Le Festival Images et Lieux réclame votre présence les 13, 14 et 15 août prochains !

Participez...

À la Soirée Hommage à
M. Gilles Carle

Le vendredi 13 août, 20h

Des témoignages, des chansons, un clip,
beaucoup d'émotions..

-Admission : 85\$ (un siège et un bracelet-
passeport vert d'une valeur de 25\$).

Participez

À l'émission

«Divines Tentations»

le rendez-vous radiophonique
de Radio-Canada

Le samedi 14 août, de 6h à 11h,

Au Château Logue,

Des rencontres, des entrevues,

Café, thé, muffins, pâtisseries...

Participez

Aux ateliers de

«Dessins sur pellicule»

Le dimanche 15 août : Site ONF

10h à 12h et

13h30 à 15h30

-8 à 12 ans : gratuit

- adolescents et adultes :
bracelet requis

Participez

Et visionnez :

-Le concours de courts métrages

-Les documentaires au site ONF

-Les films en plein air
à Lac-Ste-Marie

-La soirée de clôture et remise
du prix Gilles-Carle

-Les grandes retrouvailles des figurants
du film «Maria Chapdelaine»
à Grand-Remous



Les bracelets passeport et les bracelets d'un jour seront disponibles à tous les sites.



Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix !

UN APPEL SUFFIT

0% FINANCEMENT À L'ACHAT[†] JUSQU'À 60 MOIS
SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ADMISSIBLES.

Revoici le concours « Décrochez votre GM » toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000 \$* de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10 000 \$ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE !



2004 Pontiac Grand Am SE

188\$ /mois* **0\$** ou **0%**
Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. dépôt de sécurité financement à l'achat*
CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000\$ INCLUS***

Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 HP • Boîte manuelle 5 vitesses Getrag • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Portes et ouvre-coffre à commandes électriques



2004 GMC Sierra SLE cabine allongée Édition Nevada 4X4

329\$ /mois* **0\$** ou **0%**
Terme de 36 mois à la location. Transport et préparation inclus. dépôt de sécurité financement à l'achat*
CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000\$ INCLUS***

Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Boîte de transfert active 4X4 Autotrac • Roues en aluminium de 17 po • Marchepieds latéraux tubulaires en inox chromé • Équipement de remorquage grande capacité • Pont arrière autobloquant • Climatisation à deux zones



2004 Pontiac Vibe

248\$ /mois* **0\$** ou **18 198\$****
à l'achat Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. dépôt de sécurité avec 0% financement*
CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000\$ INCLUS***

Plus faible consommation d'essence de sa catégorie • Sécurité 5 étoiles** • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Climatiseur • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Prise de courant de 115 volts AC dans le tableau de bord • Lecteur CD et 4 haut-parleurs



2004 Buick Rendezvous CX

299\$ /mois* **0\$** ou **0%**
à l'achat Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. dépôt de sécurité financement à l'achat*
CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000\$ INCLUS***

Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Portes, vitres, rétroviseurs et ouvre-hayon à commandes électriques • Télédéverrouillage • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD

R
S
T
U
V
W
X
Y
Z



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Vibe (2SL26/1SA), Grand Am (2NE69/1SA/AM9/VK4), Rendezvous (4BK26/R7A) et Sierra (TK15753/1SD/R6M/NP8/Z82). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur les modèles admissibles (Vibe: 36 mois). **Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location des véhicules neufs 2004 achetés et livrés au plus tard le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulière, allongée et cabine d'équipe/3500 (camionnettes et châssis-cabine), SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 000\$ ou gagneront l'un des prix suivants: 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables; 6 crédits d'achat d'une valeur de 10 000\$; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000\$; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500\$; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 000\$; 495 crédits de 1 500\$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails visitez gmcanada.com. *Le crédit de 1 000\$ comprend les taxes applicables. ***Le crédit est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra: 36 mois) avec versement initial ou échange équivalent (Vibe: 2 074\$, Grand Am: 1 547\$, Rendezvous: 2 998\$ et Sierra: 2 210\$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine allongée, frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors pour la Vibe, la Grand Am et le Rendezvous. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité et dépôt de sécurité (Sierra: 400\$) exigibles à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (950 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. *Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. **Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



Agence: Graphème
 Client: GM
 N° annonce: 24-7928
 Titre: Pontiac Multi Décrochez votre GM
 Couleur: 4C
 Linéature: 85 lpi.
 Format: 8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)
 Publication: Progrès Dimanche, Courrier de St-Hyacinthe, L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien, La Parole, Le Coup d'Œil, L'Action, La Gatineau, Le Radar, Le Richelieu, Dimanche, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo, L'Avantage, La Nouvelle, L'Expression de Lanaudière

PHIPPS **C M Y K** Graphème
 2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111
 production@phippsgraphix.com • www.phippsgraphix.com

POUR APPROBATION OK CORR.
 DATE: _____ SIGN.: _____

UNE «POKER-RUN» RÉUSSIE!

Maniwaki - Une cinquantaine de motocyclistes ont participé à la randonnée «Poker-run» de l'Association des motocyclistes de la Haute-Gatineau, samedi dernier, le 7 août.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Les participants ont sillonné les rues de la Vallée-de-la-Gatineau tout au long de la journée. Ils sont partis du Café Boulevard sur le boulevard Desjardins. Ils sont passés par le restaurant Chez Lachapelle, à Kazabazua, Gracefield, Blue Sea, Messines, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Sainte-Famille, Grand-Remous, Lytton, Montcerf pour terminer leur parcours au restaurant Le Notre Dame.

«Je suis très satisfaite de la journée, a indiqué la présidente de l'Association des motocyclistes de la Haute-Gatineau Céline Thériault. La participation a été plus faible que prévue puisque le temps gris à Gatineau a découragé plusieurs participants.»

«J'ai bien aimé mon expérience. C'était la première fois que je faisais

de la moto en groupe et c'est tout un «feeling»! J'ai pu partager ma passion avec d'autres gens», a expliqué un participant, Russel Fraser de Maniwaki.

300 \$ ont été générés par l'activité. Les profits de l'activité vont à la Maison des jeunes Mani-Jeunes de Maniwaki. 500 dollars seront remis puisque l'Association a ajouté 200 \$ au montant amassé. «En plus d'être une très belle randonnée nous encourageons les jeunes ce qui est toujours une très bonne cause», a mentionné Alain Tessier de Buckingham.

«Le trajet était différent cette année et les gens ont pu découvrir un nouveau coin de pays», a précisé Mme Thériault. «C'était un très beau trajet. On a découvert des beaux endroits, des belles rivières et des beaux lacs», a souligné une participante Guétane «Gornouille» Robitaille.

La gagnante de la randonnée «Poker-run», Chantal Galipeau, s'est méritée la moitié du montant des inscriptions amassées soit 205



Deux participants au «Slow race»

dollars.

Plusieurs activités ont eu lieu en soirée au restaurant Le Notre Dame. Gerry Robitaille a été le gagnant pour la course «Slow race». Rhéo Galipeau est vainqueur pour la course aux barils, Gerry Robillard et Judy «la croqueuse» Lacroix pour le jeu des saucisses, Martin Lafontaine et Judy Lacroix ont gagné les jeux du barman et de la baloune. Et c'est Cheval et Céline Thériault qui ont gagné le jeu des oeufs.

«Les gens sont très généreux. La plupart des gagnants ont donné leur

prix à la Maison des jeunes Mani-Jeunes, un geste très apprécié», a déclaré Mme Thériault.

«La journée a été une réussite grâce au travail d'équipe du conseil d'administration et aux commanditaires généreux. Je peux vous assurer qu'il y aura une nouvelle édition l'année prochaine», a conclu Mme Thériault.



Des motocyclistes de tous les âges ont participé à la journée dont Nick Céré



Une cinquantaine de participants se sont promenés lors de la «Poker-run»

1995 Plymouth Voyager

Bleu 1,195\$

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

Tél: **449-1544**
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

La Capitale
La Capitale Outaouais inc.
Courtier Immobilier
La Capitale vendu.com

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

 80, ch. Lacroix, STE-THERÈSE LAC MITCHELL - Chalet-maison 4 saisons, 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage Être bien chez soi ! 119 900 \$	 135, ch. Lac des Îles, BLUE SEA LAC RIOPEL - Chalet (bungalow), très, très privé et tranquille, 3 chambres, 2 chalets en tout sur le lac, eau cristalline, région montagneuse. Le paradis à votre porte ! 119 900 \$	 route 105, BOIS-FRANC Maison de campagne, grange rustique, voisins éloignés, presque 7 acres de terrain. Idéale pour petite famille active. 55 000 \$.	 Prix réduit! 18, ch. du lac Perreault, GRACEFIELD Chalet rustique, meubles antiques, poêle de cuisson à bois. Un havre de paix et de repos ! 29 900 \$.
 TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 p.c. Chemin Poulin, Messines Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$	 TERRAIN LAC BLUE SEA 34 150 p.c. Chemin Poulin, Messines Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 28 000 \$	 67, ch. de la Traversée, AUMOND BORD DE LA RIVIÈRE JOSEPH, maison-chalet 4 saisons, terrain: + de 5 acres, beaucoup de plantes, garage isolé de 18'x16', de la rivière Joseph, naviguez jusqu'au lac Joseph et sur la rivière Gatineau. 60 000 \$. Pêcheur ! Jardinier ! Elle est pour vous !	 28, chemin Principale, CAYAMANT Impeccable et très joli maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché. Une vraie aubaine ! 59 000 \$
 32, chemin Leduc, AUMOND BORD DE L'EAU - Lac Murray - Maison mobile de 3 chambres, terrain plat. WOW ! Toute une baisse de prix. 45 900 \$ 35 900 \$	 Joliette, MESSINES Magnifique et superbe bungalow, 3 chambres, foyer, sauna, sous-sol aménagé, garage double (partie isolée), aménagement paysager. POUR ACHETEUR EXIGEANT ! 135 000 \$	 3, rue Lacroix, GRACEFIELD Maison ou chalet d'un étage et demi, 3 chambres, partie du sous-sol fini, presque 600 pieds sur le bord de l'eau, excellent pour la pêche, remarquable endroit pour vaste jardins. UNE SOURCE DE DÉLICE ! 79 900 \$	 LAC BASKATONG 163, chemin Lafrance, GRAND-REMOUS Bungalow comme neuf, à 2 minutes à pieds d'un descente au lac, sous-sol fini, 3 chambres, foyer au bois, 66 900 \$ Ne laissez pas passer cette chance !
 42, ch. Val-Guérin, MESSINES Bungalow (ancienne école) - 3 chambres - murs hauts (10 pieds) - secteur en demande - 7 minutes de Maniwaki seulement. CONSTRUITE POUR MILLE ANS ! 57 900 \$	 Piché, STE-THERÈSE LAC... Petit chalet isolé - 1 chambre (idéale pour couple ou personne seule aimant la tranquillité - grand terrain de + de 4 acres UNE BONNE AFFAIRE ! 56 900 \$	 96, rue l'Heureux, MANIWAKI SECTEUR CHRIST-ROI - Récent bungalow très, très propre, près des écoles et de l'hôpital, 3 chambres, logis d'une chambre au sous-sol (bien éclairé), grand terrain de 15 463 p.c. Soyez les premiers ! 74 900 \$	 73, ch. Piché, STE-THERÈSE LAC BEAULIEU - Chalet de 3 chambres, très bien aménagé (comme dans les revues de décoration) - foyer au gaz propane, poêle à bois pour cuisson - IMAGINEZ LA BEAUTÉ ! 99 000 \$
 TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ 7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ (près du ch. de Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$	 TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE - DÉLÉGÉ TERRAIN CH. RIVIÈRE GATINEAU N. DÉLÉGÉ Prêt à construire, 1/2 minute du pont de la Gatineau, services municipaux (eau et égouts), début de fondation, 14 000 \$. Taxes peu élevés - économie d'essence !	 30, chemin du lac Boileau, MESSINES Gracieux bungalow, splendide cuisine, 4 chambres, sous-sol aménagé, terrain de 3.78 acres, garage de 2 étages de 24' x 16'. EN PLUS, VOUS AIMEZ LE GOLF ? 1 seule petite minute de Algonquin ! 129 900 \$	 63, ch. de la traversée, AUMOND Chalet construit sur le bord de la rivière Joseph ! L'endroit rêvé de tous les pêcheurs ! 45 000 \$ - SOYEZ LE PREMIER !
 TERRAIN - Route 107 AUMOND Mi-chemin entre Maniwaki et Mont-Laurier Tout près du lac Castor Blanc - +/- 45 acres - 34 900 \$ TRÈS BEL ENDROIT POUR SE CONSTRUIRE	 TERRAIN BORD DU LAC RODDICK Plus de 2 acres - 212 pieds de bord d'eau - Vue splendide du lac - Arbres matures 48 900 \$ POUR LES AMANTS DE LA NATURE	 39, ch. Petit Lac des Cèdres, Messines PETIT LAC DES CÈDRES - Chalet/maison 4 saisons - Rénovation majeure en 1993 - Belle plage de sable avec pente douce - Terrain plat aménagé - 164 900 \$ INUTILE DE CHERCHER PLUS LOIN!	 29, rue Morin, BOIS-FRANC Maison mobile en très bon état, armoires et fenêtres neuves, sous-sol, près des usines de Bois-Franc et Grand-Remous - 44 900 \$ HEY ! LES TRAVAILLEURS ! POURQUOI PAYER UN LOYER ?

PRENDS TON AVENIR EN MAIN!

Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile
DÉP 960 heures

DÉBUT DES COURS 30 AOÛT 2004

Pour devenir :

- Aide familiale au foyer
- Auxiliaire familial

Principaux employeurs :

- Maisons privées
- CLSC
- Entreprises de soins à domicile
- Etc.

Moi... je m'inscris **PRÊTS ET BOURSES**

Les inscriptions sont limitées.

Réserve dès maintenant ta place pour la session Automne 2004.

Pour inscription: du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier
1.866.314.4111

L'efficacité en formation! cfpml.qc.ca

ACHETEURS ! Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PETIT CHALET!!!
+/-70000\$ très, très recherché et ce quelle que soit la grandeur du lac, Téléphonez-moi sans tarder!

UN BON ÉTÉ POUR LE CAMP LE TERRIER

(H.R.) Maniwaki - Les activités du Camp le Terrier se sont terminées vendredi dernier pour l'été 2004 et ses responsables sont très satisfaits de la saison qu'ils viennent de passer. Plus de 105 jeunes ont participé aux cinq semaines de camp.

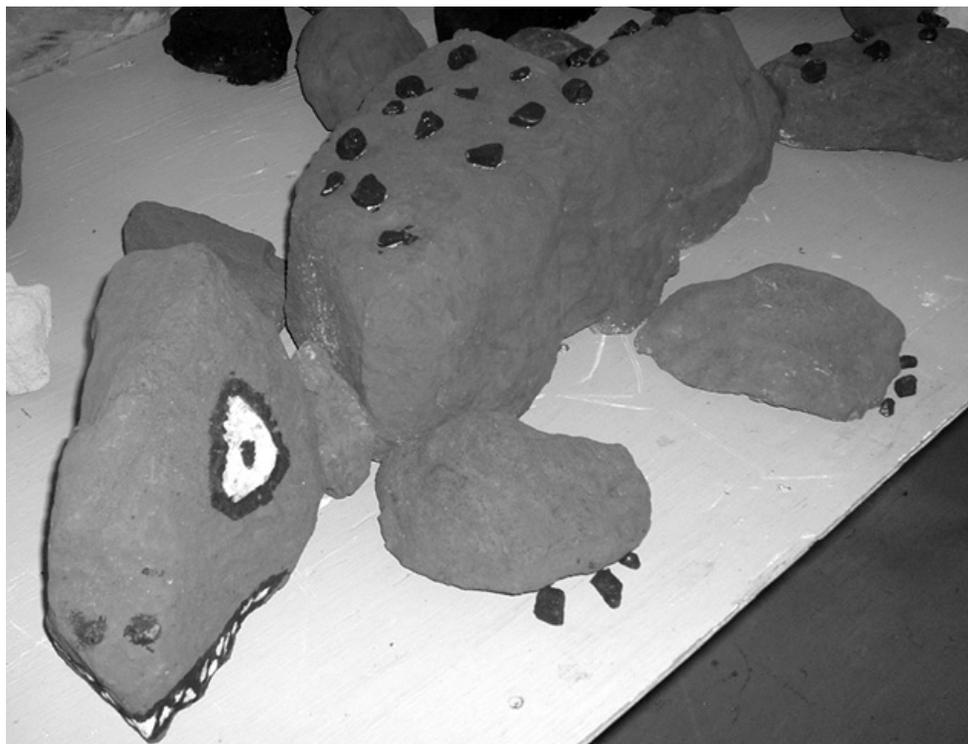
«Nous sommes très satisfaits de notre été. Ça a été très très bon», a confié Janick Fournier, une des responsables du Camp. «Cent-cinq jeunes sont venus au camp cet été. C'est à peu près le même chiffre que l'année dernière, mais il ne faut pas oublier que le camp avait duré une semaine de plus l'année dernière», a-t-elle commenté.

Deux thèmes étaient à l'honneur cet été, Nature et Olympique. «Sous le thème Olympique, les jeunes pratiquaient des activités reliées aux Jeux olympiques, comme du saut en longueur, du saut en hauteur ou de la course à relais. Pour le thème Nature, les jeunes jouaient aux

explorateurs et faisaient des recherches dans la forêt pour trouver des feuilles et des roches. Ils ont fait des sculptures et des dessins avec ceux-ci», a précisé Mme Fournier.

Les organisateurs se penchent déjà sur la prochaine année du camp. «Nous aurons une rencontre plus tard, mais nous voulons amener des nouveautés pour l'année prochaine. Il y a plusieurs enfants qui reviennent d'année en année, alors nous ne voulons pas qu'ils trouvent cela pareil», a-t-elle expliqué.

Mme Fournier a également évoqué la possibilité de tenir une journée country à Maniwaki au profit du camp. «Nous avons eu des pourparlers pour tenir une telle journée, mais il n'y a rien de sûr. Notre financement cette année est venue de notre journée-bénéfice dans des magasins, où nous avons aussi vendu des hot dogs au cours de la fin de semaine», a-t-elle conclu.



À l'aide de roches et d'objets trouvés dans la nature, les jeunes ont réalisé un crocodile de pierre.



Cette jeune campeuse a fait de la peinture au cours de son séjour.



Des jeunes à leur avant-dernière journée de camp devant leur dortoir.



Les jeunes ont aussi pu jouer à quelques jeux de société.

CONCOURS D'EMBELLISSEMENT FLORAL MONTCERF-LYTTON RÉCOMPENSE SES GAGNANTS

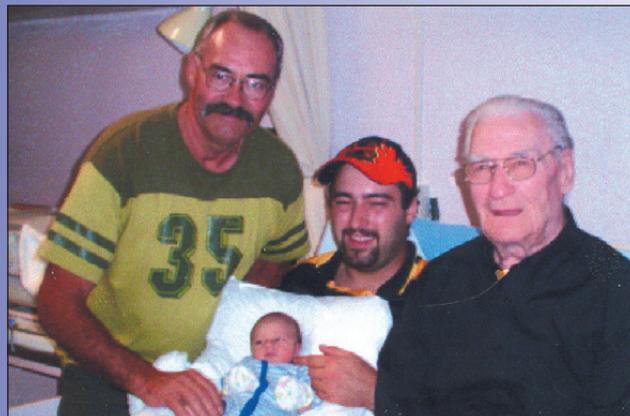
(H.R.) Montcerf-Lytton - La municipalité de Montcerf-Lytton a récompensé ses gagnants du concours d'embellissement floral à la séance du conseil du 2 août dernier.

La plaque et le montant de 75 \$ accompagnant le prix du plus bel ensemble floral est revenu à Jean-Guy Lavergne et à Liliane Denommé. Le prix de 50 \$ remis pour la plus

belle plate-bande a été remis à Diane et à Michel Denommé. Paulette Paquette a également remporté 50 \$ pour avoir les plus beaux paniers suspendus de la municipalité, tandis que Nancy Paradis a gagné un prix de participation de 25 \$.

Fernande Émond de Maniwaki était la juge du concours, accompagnée de la conseillère Jacqueline Crytes

Une 4^e génération pour la famille Rivest!



C'est à l'hôpital de Mont-Laurier, le 18 juillet 2004 à 8h59, que Derek est né. On le voit sur la photo entouré de son grand-père Michel, 53 ans, son père Jonathan, 22 ans et son arrière-grand-père Rosario, 85 ans !

Maintenant ouvert Adam & Ève Taille Plus

Boutique spécialisée pour
personnes de forte taille (1x à 5x)

- Femmes
- Hommes
- *Maternité
- *Lingerie fines

* possibilités de commandes
spéciales pour petites femmes

Lundi au mercredi 9h30 à 17h30

Jeudi - vendredi 9h30 à 21h

Samedi 10h00 à 17h00

Parce que les gens bien
enrobés ont droit eux aussi
d'être bien habillés

Véronique Saumure,
propriétaire
(819) 441-1748

face au Jean Coutu
Stationnement sur le côté et à l'arrière

Place Fortin
143 B Principale Sud
Maniwaki (Qc)
J9E 1Z8

Là quand vous en avez besoin !

Madeleine Caron
Cléo Monette

Gracefield • 53, rue St-Joseph
Téléphone • 463-4766
Télécopieur • 463-3881

Guy Joanis
Henri Joanis

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins
Téléphone • 449-2962
Télécopieur • 449-7091

Agents en assurance de dommages

Assurance
Sécurité financière
Services financiers

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance
générale est un cabinet en assurance de dommages
et en services financiers

Assurance vie unique
à Promutuel

Automatiquement incluse
à votre police auto et
votre police habitation

Indemnité versée en 48 heures

PROMUTUEL
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Les aventures d'une journaliste

avec Fabienne Lachapelle



À chaque deuxième vendredi du mois, surveillez mes aventures. Je pars à la découverte de la belle et grande région de la Vallée-de-la-Gatineau. Je vous présente mes péripéties dans les différents sites et attraits touristiques de notre région. Si vous voulez que je visite un endroit que vous connaissez, n'hésitez pas à me contacter au (819) 441-5680. Au plaisir de vous rencontrer dans ma prochaine aventure!

VILLAGE MAWANDOSEG

UNE VISITE ENRICHISSANTE

Kitigan Zibi - «Ce soir, je me coucherais beaucoup plus intelligente!» C'est une pensée qui a frôlé mon esprit et l'esprit des autres médias plusieurs fois lors de notre visite au village indien Mawandoseg Kitigan Zibi.

C'est Louise Wawatie, aussi connue sous son nom d'indienne, Tchowitz, qui nous a fait visiter le village. La visite a commencé par une présentation des quatre médecines et des pensées des Algonquins.

Ensuite, nous sommes partis en forêt afin

parents et des «elders». (J'ai regardé dans le grand-dictionnaire terminologique de l'Office québécois de la langue française et la traduction des «elders» est sage. Drôle de traduction, mais en écoutant Tchowitz, je crois vraiment que les personnes qui lui ont appris ce qu'elle connaît sont très sages et qu'elle devrait porter se nom. Tchowitz a été ma sage lors de ma visite).

Avec ses descriptions détaillées et comiques parfois, j'avais l'impression d'avoir déjà vécu dans le temps des débuts des Algonquins. Tchowitz est une dame très sympathique. Je crois avoir eu la meilleure guide. (Il faut

qu'il y avait 7 tambours, dont quatre réservés à certains groupes, dont un aux femmes, je me suis calmée et j'ai bien apprécié ces chants algonquins.

Les hommes qui participaient à la journée des médias ont d'ailleurs très bien joué.

Dans un environnement naturel et authentique, je me suis épanouie et j'ai appris. La culture indienne est trop souvent mal comprise.

«Je veux informer la population sur notre culture et notre mode de vie pour que les gens ne nous jugent plus, mais nous comprennent», a indiqué Tchowitz.



Notre guide Tchowitz a été ma sage lors de ma visite au village Mawandoseg

«Découvrez le monde de vie des Anishinabe». Voilà l'objectif du village indien Mawandoseg Kitigan Zibi et je crois que c'est mission réussie! J'ai eu la chance de découvrir ce village touristique lors d'une journée média organisée le 5 août dernier.

En passant par la présentation de leurs croyances, à la promenade en forêt et à la visite des nombreux sites érigés pour les touristes, j'en ai appris des choses!

Saviez-vous que les pattes de louvres disent la vérité? Le liquide jaunâtre, qui a mauvaise odeur de la mouffette peut vous protéger des maladies? Connaissez-vous la légende du bouleau blanc? Une visite au village Mawandoseg vous apprendra tout ça et beaucoup plus!

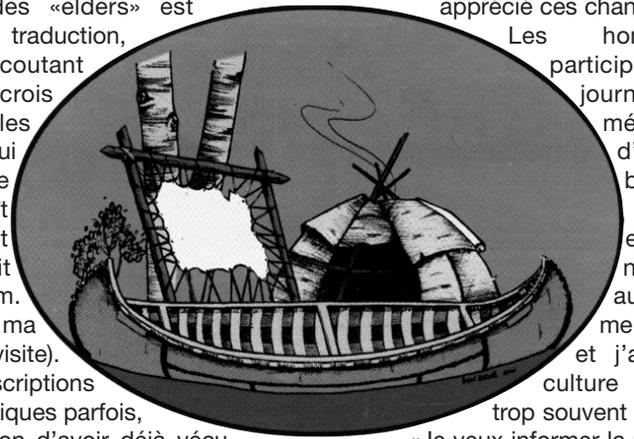
de découvrir leur culture et leur mode de vie. Tout au long de la randonnée, Tchowitz nous parlait des arbres, des plantes, des animaux et des coutumes de l'ancien temps.

Les sites sont nombreux. Dans le wigwam des légendes, fabriqué en écorces de bouleaux, notre guide nous a raconté l'histoire de Bouleau. Passons à la fabrication de canots et aux différents paniers. On n'a même tenté de frapper des ours et des chevreuils, en bois bien sûr, avec des flèches et un arc, comme dans le bon vieux temps. Je dois dire que j'ai échoué avec succès mais on a bien rit!

Tchowitz est une femme très intéressante. Elle nous a enseigné les leçons qu'elle a apprises de ses grand-



Tchowitz nous montre un piège qu'utilisaient les Algonquins pour attraper les animaux



On a eu droit à une démonstration de tambour, réservé aux hommes

préciser que je ne peux pas comparer et que je suis certaine que les autres guides sont tout aussi talentueux).

Après cette randonnée dans le village, d'une durée de deux heures, nous avions très faim et j'avais hâte de goûter aux mets traditionnels. Dans la nouvelle salle, ouverte cette année pour des réceptions, des réunions, où des présentations intérieures en cas de pluie, nous avons mangé de la soupe au caribou et des tacos indiens. Ça y est! J'en ai fini avec les tacos mexicains! Ceux des indiens sont trop délicieux!

Après avoir dégusté notre dîner, nous avons eu droit à une démonstration de tambours. «Je veux jouer du tambour!» est la première chose que j'ai dit en arrivant à la démonstration. «Non! Ce tambour est réservé aux hommes» a répondu René Racine, qui participait à la démonstration. Mon côté féministe s'est manifestée et j'étais fâchée! Mais lorsqu'il m'a expliqué

Tchowitz, je vous comprends maintenant et je respecte surtout votre débrouillardise et vos coutumes. Un gros merci pour votre sagesse et merci à tous les organisateurs de la journée des médias.

Nouveautés

C'est la première année qu'il y a des promenades guidées. Et je crois que c'est une grande qualité du village.

Des nouveaux projets sont également prévus pour l'hiver, soit un restaurant traditionnel, genre cabane à sucre, et un petit pont. «On a plusieurs projets pour les années à suivre et on développera le potentiel du village Mawandoseg», a indiqué Jessie Whelan, directrice du marketing.

Le village Mawandoseg est ouvert du mercredi au dimanche de 10 heures à 17 heures. Pour des informations et des réservations téléphonez au (819) 449-6074.

Centre de formation collégiale de la Vallée de la Gatineau

situé à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, 331, rue du Couvent, 2ième étage, Maniwaki (Québec)

Période d'inscription: du lundi 16 août au jeudi 26 août 2004

ATELIERS EN GESTION DE RESSOURCES HUMAINES

- Logiciel Simple comptable** (15 hres)
Lundi le 13 septembre 2004, **125 \$**
- Rôle des conseils d'administration** (3 hres)
Mardi le 14 septembre 2004, **45 \$**
- Rédaction des procès-verbaux** (6 hres)
Mardi le 5 octobre 2004, **105 \$**
- Gestion de projets** (6 hres)
Lundi le 13 septembre 2004, **105 \$**
- Gestion d'une équipe de travail** (6 hres)
Lundi le 4 octobre 2004, **105 \$**
- Gérer les conflits de travail** (6 hres)
Mardi le 21 septembre 2004, **105 \$**
- Conflits: cause et résolution** (6 hres)
Mardi le 5 octobre 2004, **105 \$**
- Harcèlement psychologique** (6 hres)
Lundi le 25 octobre 2004, **105 \$**
- Animer une réunion** (3 hres)
Mercredi le 15 septembre 2004, **45 \$**
- La vente** (6 hres)
Lundi le 27 septembre 2004, **105 \$**
- L'accueil téléphonique** (3 hres)
Lundi le 20 septembre 2004, **45 \$**
- Le service à la clientèle** (3 hres)
Lundi le 27 septembre 2004, **45 \$**

BUREAUTIQUE - INFORMATIQUE

- Access** (15 hres)
Lundi le 29 novembre 2004, **125 \$**
- Excel** (15 hres)
Lundi le 25 octobre 2004, **125 \$**
- Word** (15 hres)
Lundi le 13 septembre 2004, **125 \$**
- Initiation à l'informatique** (15 hres)
Mardi le 28 septembre 2004, **125 \$**
- Initiation à Internet** (6hres)
Mardi le 7 septembre 2004, **105 \$**
- Initiation au courrier électronique** (3 hres)
Mardi le 12 octobre 2004, **45 \$**
- Initiation à Windows** (15 hres)
Mardi le 5 octobre 2004, **125 \$**

ÉDUCATION POPULAIRE

- Éveil au massage** (6 hres)
Mardi le 9 novembre 2004, **105 \$**

LES INCONTOURNABLES

- Conversation espagnole** (15 hres)
Mardi le 12 octobre 2004, **125 \$**
- Conversation anglaise** (15 hres)
Mardi le 12 octobre 2004, **125 \$**
- Le français au bureau** (15 hres)
Mardi le 12 octobre 2004, **125 \$**
- Français correctif** (15 hres)
Mardi le 12 octobre 2004, **125 \$**

Les ateliers sont disponibles le jour ou le soir.

S'il n'y a pas suffisamment d'inscriptions le CEGEP se réserve le droit d'annuler des cours.

Modes de paiement :
Visa / Mastercard / mandat poste ou comptant

Condition d'admission:
avoir 18 ans

Inscription et information

Sylvie Geoffrion (819) 441-3785
sgeoffrion@cegepoutaouais.qc.ca

Formation en ligne (Internet) VOUS ÊTES AUTODIDACTE ? Automne 2004

- Access
- Powerpoint
- Autocad 2002
- Photoshop 6
- Excel
- Dreamweaver
- Director 7
- Windows 2000
- Outlook
- Word
- Flash 5
- et plusieurs autres

Pour vous inscrire, www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue puis cliquez sur **Ateliers par Internet**

Formation à distance (EN PARTENARIAT AVEC CEGEP@DISTANCE)

Pour information communiquer avec Marie Ouellet
au 1-866-770-4012 poste 519 ou mouellet@cegepoutaouais.qc.ca

voilà
formation,
voilà
réussite

Pour description complète des cours et inscription: **formation Vallée de la Gatineau**

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Cours offerts

enfants
ados
adultes

Pré-danse
(2-4 ans)



Hip-Hop
/ Funky

Jazz
(style vidéoclip)



Cheerleading

Danse
actuelle



Ballet-
classique

Moderne



Danse
Irlandaise

Une école à ton image



À
partir
de
20\$/mois

Rabais
famille

Nouveau
cours offerts
également à
Grand-Remous

**Isabelle
Chantal**

Isabelle Chantal, directrice-professeure chorégraphe et interprète, est certifiée par la commission provinciale de cheerleading (CPC) qui est associée avec Football Québec. De plus, elle possède 17 années d'expérience dans l'enseignement de la danse.

INSCRIPTIONS

Vendredi le 13 août de 17h à 21h
Samedi le 14 août de 11h à 14h
Jeudi le 19 août de 17h à 21h
Vendredi le 20 août de 17h à 21h
Samedi le 21 août de 11h à 14h
dans le mail des Galeries Maniwaki

INFORMATIONS : 449-0519 Isabelle

www.dimensiondanse.com

Cadeau-
surprise à
l'inscription

PREMIER TOURNOI DE PÊCHE POUR L'ASSOCIATION DU LAC MURRAY

Aumond - L'Association pour la protection du lac Murray organise un premier tournoi de pêche.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

La première édition aura lieu le 21 août. «Nous voulons organiser un tournoi qui sera au profit du lac», a indiqué le responsable du tournoi Sébastien Dutil.

Il y aura deux départs pour le tournoi.

La journée débutera à 7 heures pour les gens qui se sont inscrits en avance et à 9 heures pour les retardataires.

Le tournoi est axé sur la famille et non sur la participation. Les prix sont donc basés sur la taille des prises et non le poids. Cinq prix seront remis, soit pour la truite grise et omble moulac, le grand brochet, l'achigan à petite bouche, le poisson blanc et le

cisco de lac et le cinquième prix sera remis aux autres prises, soit le meunier noir, la barbotte brune, la perchaude, le crapet-soleil et les autres espèces.

Les profits de la journée serviront à financer les activités de l'Association. «Nous voulons sensibiliser les utilisateurs du lac Murray à l'importance de préserver et mettre en valeur l'environnement du lac», a souligné le relationniste pour le tournoi, Claude Martel.

Les profits iront aussi pour l'ensemencement, à chaque deux ans, de truites et à effectuer un suivi environnemental rigoureux des composantes physico-chimiques du lac.

Le coût du tournoi est de dix dollars par personne. Les participants pourront courir la chance de gagner les cinq prix principaux et des prix de présence. De plus, une épiluchette de blé d'Inde et des hot dogs seront servis gratuitement aux participants à la fin de la journée vers 15h30.

Le site d'activités du tournoi est situé sur le terrain de baseball face au 160, chemin du lac Murray. Pour vous procurer des billets contactez Sébastien au (819) 449-8358.

«Nous voulons faire de ce tournoi un événement annuel et nous espérons que les gens participeront», a conclu M. Martel.



Sur la photo : Sébastien Dutil, responsable du Tournoi, Claude Martel, relationniste et Lise D'Astous, vice-présidente de l'Association lors du lancement du premier tournoi de pêche

LE «GOÛT D'ISRAËL» À DENHOLM

(F.L) Denholm - Une activité religieuse se tiendra au Camp l'Hermont du 13 au 30 août prochain.

Le «Goût d'Israël» est une conférence pour tout le monde. C'est une conférence d'une semaine avec Chutzpah. Les participants pourront expérimenter un enseignement centré sur le Christ et explorer les traditions de la vie biblique juive.

Des activités sont organisées en journée et en soirée. Il y a aussi une programmation particulière pour les enfants.

Trois journées spéciales sont planifiées soit le vendredi une soirée Sabbat, le samedi une journée pour bénir Israël et le mercredi une soirée de la Pâques extraordinaire. Les autres jours, il y aura des enseignements, des ateliers, des sessions d'échanges et des soirées avec des invités.

1997 Neon

Noir 2 portes 1,995\$

Tél: **449-1544**
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

CHRYSLER
Dodge
Jeep



CLUB OPTIMISTE DE MANIWAKI

MERCI

Le Club Optimiste de Maniwaki désire remercier la population de la Haute-Gatineau qui a fait de la course de canards un succès sans précédent. Tous les billets ont été vendus, et de ce fait nous aurons plus d'argent à consacrer aux activités reliées à la jeunesse.

Nous désirons remercier les commerces qui nous ont aidé à vendre tous nos canards.

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| - MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE | - PIÈCES PICHÉ MANIWAKI |
| - VÊTEMENTS DE TRAVAIL ET DE SPORT | - GARAGE CENTRAL |
| - CASSE-CROÛTE CHEZ MIKE | - GARAGE MCCONNERY |
| - CASSE-CROÛTE CHEZ TI-PÈRE | - SALON DE PARIS |
| - CASSE-CROÛTE CHEZ PAULINE | - IMPRIMAK |
| - ÉPICERIE G.H.T. | - ÉPICERIE AUMOND |
| - ÉPICERIE RÉJEAN GRONDIN | - LES TROPHÉES KARONAN |
| - ÉPICERIE JOLY | - GARAGE BOISVENUE |
| - DÉPANNEUR LE VAL GUERTIN | - NETTOYEUR UNIQUE |
| - RESTAURANT RIALDO | - CAFÉ BOULEVARD |
| - ÉLÉGANCE CANINE MANIWAKI | - CAFÉ CYBERTECH |
| - SALON LA BELLE COIFFURE | - GESTION JADD |
| - LES GALERIES MANIWAKI | - TIGRE GÉANT |
| - MANIWAKI SPORTS | - CHGA-FM |
| - ET LA VILLE DE MANIWAKI | - LES SPORTS DAULTS et FRÈRES |

Nous vous remercions à l'avance pour votre grande coopération aux activités du Club Optimiste de Maniwaki, et vous disons : **À L'AN PROCHAIN.**

Devenez chauffeur de camion professionnel

Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier, offre aux résidents de la grande région de Mont-Laurier le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 \$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier
850, rue Taché (salle de regroupement)
Mont-Laurier

Quand : **19 août 2004** Heure : 18h30 (6h30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 101
OU au CFPML au 819-623-4111 poste 7401

Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)

Centre de formation professionnelle Mont-Laurier
C.F.P.M.

Commission scolaire de la Rivière-du-Nord

Économie et affaires

NETTOYAGE DE CHAMPS D'ÉPURATION

Réjean Lafontaine lancera Pompage Haute-Gatineau

(H.R.) Messines - Réjean Lafontaine offre maintenant un service de nettoyage de champs d'épuration grâce à sa nouvelle récreuse d'égouts, qu'il a montée de toutes pièces. Son entreprise s'appellera Pompage Haute-Gatineau.

«Je fais du nettoyage de champs d'épuration et de fosses septiques, mais pas le vidage. Il n'y avait pas de tel service dans la région auparavant. Ça manquait, car si une personne voulait refaire son champ d'épuration, il fallait un plan d'ingénieur, qui coûte 2 000 \$, en plus de l'excavation qui en

coûte plus de 8 000\$. En plus de cela, ça prend un permis et il faut réussir à l'obtenir. J'offre mon service de nettoyage pour seulement 250\$. Avec ma nouvelle machine, je vais sur les lieux et je nettoie le tout. Si un nettoyage est fait aux cinq ans, le champ ou la fosse peuvent fonctionner pour la vie», a-t-il expliqué.

M. Lafontaine a investi environ 75 000 \$ pour monter sa récreuse d'égouts. «C'est un moteur quatre cylindres qui actionne la pompe, et cette dernière a 5 000 livres de pression à 35 gallons/minutes. Je peux aller jusqu'à 800 pieds de tuyaux dans les souterrains. La Ville de Maniwaki en a une semblable, mais qui est moins puissante que la mienne. Celle de la Ville fonctionne à 2 000 livres», a-t-il comparé.

M. Lafontaine a étudié deux ans pour offrir son service. «J'ai étudié cela en Beauce, où quelques personnes avaient commencé à faire de tels nettoyages. Après une rencontre sur

les fosses septiques, j'ai décidé de me lancer en affaires. Cette année, je me prépare tranquillement et j'ai déjà une bonne clientèle», a-t-il conclu.



Réjean Lafontaine a monté de A à Z sa nouvelle récreuse d'égouts.



ROYAL LEPAGE

Vallées de l'Ouataouais
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et
autonome de Royal LePage
1698, Route 105
Chelsea, QC J9B 1P4
500, boul. Gréber, bureau 104
Gatineau, QC J8T 7W3

Carmen Clément
Agent immobilier
1-877-248-5786

cell: 819-441-7391
Rés. : 819-463-3822

Cours de sécurité dans le maniement d'arme à feu

Veillez prendre note qu'il y aura un cours de sécurité dans le maniement d'armes à feu (CSMAF) et introduction à la chasse avec arme à feu (ICAF) à Ste-Famille d'Aumond aux dates suivantes :

CSMAF - Samedi 28 août 2004
ICAF - Dimanche 29 août 2004

Inscriptions en personne avant la date du cours à l'administration en haut du magasin J.O. Hubert situé au 163, rue Principale sud à Maniwaki.

Les coûts sont de 66\$ pour le cours CSMAF et de 36\$ pour le cours ICAF payable lors de l'inscription.

Il est à noter que les deux cours sont obligatoires pour obtenir son certificat du chasseur afin de pouvoir chasser avec un arme à feu.



Scrapbooking
Venez participez à un événement de Creative Memories à Messines/Maniwaki



Mercredi, le 1er septembre 7h00 à 9h00 pm

Janet Kolanko, consultante
1-888-875-9377 Email : janetkolanko@shaw.ca
www.creativememories.com/janetkolanko

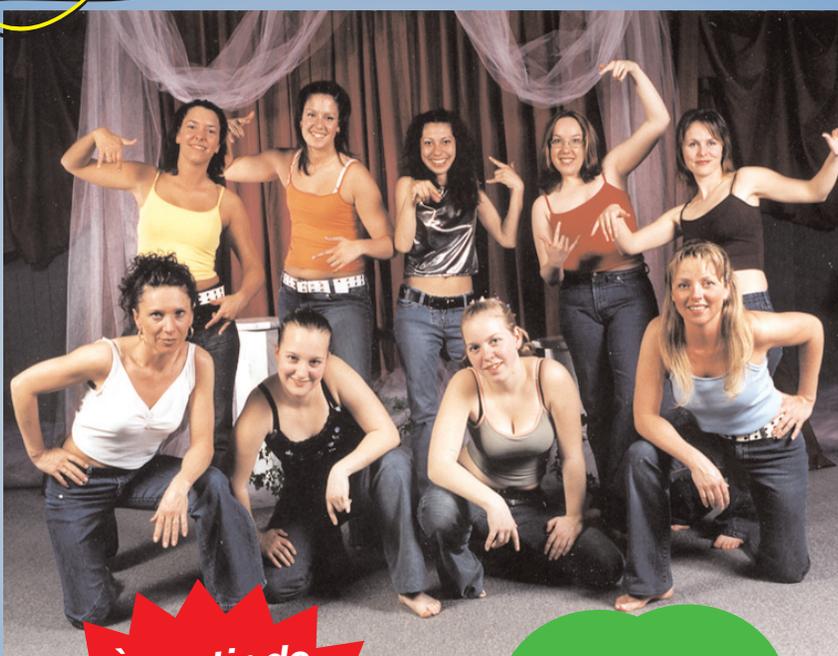
La Belle Danse

-INSCRIPTIONS-

153-A, rue Commerciale, Maniwaki J9E 2T1
Jusqu'au 6 septembre de 18h00 à 21h00
En personne ou par téléphone

Cours offerts

- VidéoDanse
- Hip-Hop - Break
- Jazz
- Jazz-Moderne
- Jazz-Classique (6-8 ans)
- Mini-danse (2-5 ans)
- Danse de couple (style pop)
- Mise en forme



POUR LES :

- Enfants (2 ans et +)
- Ados
- Adultes

Programmes réguliers
ou
de compétitions

- CONCOURS -

Trouves-moi un slogan pour mon école...
Le gagnant aura une année de danse gratuite

À partir de 20\$ par mois
Prix spéciaux pour les familles

Déjà gagnant de 6 trophées en compétition

Stage d'été 35\$

INFORMATIONS : Lee Labelle, 441-0423 Anne Jetté, 441-0068

GRÈVE DE LA SCIERIE ATLAS LES EMPLOYÉS SE RÉUNISSENT

(H.R.) Low - Les employés en grève de la scierie Atlas de Low se sont rassemblés le 5 août dernier dans la cour de l'aréna de Low pour fraterniser ensemble et montrer à leur employeur qu'ils étaient prêts à faire face à un long conflit.

«Nous avons un très bon moral, a confié Claude Ringuette, président du Syndicat des employés de Low. Nous sommes prêts pour un long conflit. Si les employeurs veulent se battre, nous allons nous battre. On s'enlignera sur notre deuxième mois de grève. Toutes les sections locales (environ 150) du Syndicat des communications du papier et de l'énergie (SCEP) vont venir nous aider. Deux autres syndicats vont également venir avec nous. Le SCEP est le plus gros syndicat de la FTQ», a rappelé le président du Syndicat.

Le BBQ gratuit a été organisé par André Labelle, un traiteur de La Pêche. «Je suis l'un des seuls traiteurs de la région et j'ai voulu aider les grévistes. Je voulais leur montrer que j'étais avec eux tout le temps, et pas seulement lorsqu'ils m'appelaient de la ligne de piquetage pour commander de la nourriture. C'est bon de les supporter. C'est une bonne cause», a lancé le traiteur.

M. Labelle a distribué plus d'une centaine de hamburgers et une autre centaine de saucisses au cours de cette

journée de rassemblement.

Dates de négociations inconnues

Les dates des prochaines négociations entre la Commonwealth Plywood et le Syndicat n'étaient toujours pas connues au moment de mettre sous presse. C'est

un conciliateur-médiateur du gouvernement du Québec qui a appelé ses négociations, à la demande du Syndicat. Elles ont été remises trois fois jusqu'à présent.



André Labelle a distribué plus d'une centaine de hamburgers et une autre centaine de saucisses au cours de cette journée de rassemblement.

Un jeune homme perd la vie dans un accident de VTT

Kitigan Zibi - Un homme de 21 ans a perdu la vie dans un accident de véhicule tout-terrain (VTT) dimanche après-midi.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Luc Morin Richard de Délage a perdu le contrôle de son VTT pour ensuite se retrouver dans le fossé. Il est décédé des suites de blessures subies lors de l'accident.

L'incident s'est produit sur la piste de VTT, sur l'ancienne voie ferrée. Témoins de la scène, des amis qui prenaient part à la randonnée, sur un autre VTT, ont contacté les autorités de la réserve.

La tragédie est survenue vers 15h15. Nancy Fortin, 21 ans, une passagère du VTT que conduisait la victime, a subi de graves blessures mais on ne craint pas pour sa vie.

Les policiers de Kitigan Zibi ont demandé l'aide de la Sûreté du Québec (SQ) afin de reconstituer l'accident. «Nous ne pouvons dire qu'elles sont les causes de l'accident pour le moment. Nous attendons le rapport des policiers de la SQ pour poursuivre notre enquête», a indiqué le directeur de la police de Kitigan Zibi, Gordon McGregor.



Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR
RENDEZ-VOUS**



Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410



Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131



Jacques Larochelle
Agent immobilier affilié

SECTEUR CHRIST-ROI 79 500 \$ Bungalow briques et aluminium, 3 ch. à c., lattes, bois franc au salon, abri d'auto, patio, grand terrain de 173' x 100'.	LAC MURRAY Terrain au lac Murray, bord de l'eau. 15 000 \$	AUMOND Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre !	BOIS-FRANC PRIX RÉDUIT Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.	DÉLÉAGE Aubaine VENDU Spacieuse maison de style «canadienne», 3 ch. à c., grand salon avec foyer, cuisine et salle à diner aire ouverte, très grand terrain privé. Appelez-nous pour détails.	WRIGHT Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.
MONTCEF Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000 \$	MESSINES Maison à étages 3 +1c.c.. Cuisine salle à diner aires ouvertes, grand patio, grand garage détaché. Beaucoup de rénovations majeures complétées. 73 000 \$	ON RECHERCHE Propriété 2 ou 3 chambres à coucher. Maniwaki, Délage ou Egan. Garage serait un atout. Possession rapide	RUE BEAULIEU NOUVELLE INSCRIPTION Dans le secteur le plus recherché de la ville, spacieuse propriété, 3 + 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol entièrement aménagé, salle de bain, poêle au bois, atelier, grand solarium avec moustiquaire, potager, paysagement de qualité professionnelle. 94 900 \$	DÉLÉAGE AUBAINE ! 2 logis plus possibilité de commerce, bâtisse à rénover. On veut vendre vite. Faites-nous une offre !	CHEMIN LÉPINE Secteur forestier, restaurant camping station service. 4 saisons, potentiel à développer. Aubaine : 89 900 \$, financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.
CENTRE-VILLE On finance ! Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$	RUE CARTIER PRIX RÉDUIT Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.	CENTRE-VILLE EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES Solide édifice à bureaux, tout briques, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.	MANIWAKI AUBAINE! Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.	PRÈS DU CENTRE-VILLE Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénover, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.	AUMOND VENDU Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israël. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.
WRIGHT 55 000 \$ Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1c.c. salle à diner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.	AUMOND Prix réduit Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$	RUE BEAULIEU Vue sur la rivière! NOUVELLE INSCRIPTION Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.	MANIWAKI À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.	DÉLÉAGE VENDU Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à diner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.	MANIWAKI Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.
EGAN-SUD UNIQUE! NOUVELLE INSCRIPTION En pleine nature, cottage superbe, tout-brique, 4 cc. grand salon, foyer, bois-franc, 2 luxueuses salles de bain, patio piscine, thermo-pompe, sous-sol aménagé, grand garage attaché. IMPECCABLE 155 000 \$	LAC CASTOR BLANC BORD DE L'EAU Belle propriété 4 saisons, en bordure du lac, 2 + 1 ch. à c., 2 salles de bains, belle plage sablonneuse, terrain paysager, à mi chemin de Mt-Laurier et Maniwaki. 125,000 \$	GRAND-REMOUS 59 000 \$ NOUVELLE INSCRIPTION Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.	DÉLÉAGE VENDU Chemin Ferme Joseph, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle à diner, plus cuisinette d'été et solarium, sous-sol non aménagé, terrain 208' x 208', 59 000 \$. Appelez-nous pour une visite.	DÉLÉAGE TERRAIN À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.	

CFP VALLÉE DE LA GATINEAU

Inscrivez-vous au programme AFP!

MANIWAKI, 11 août 2004- Les personnes intéressées à s'inscrire au programme AFP (Attestation de formation professionnelle) sont priées de prendre note que les inscriptions ont débuté.

Le programme s'adresse aux personnes de 18 ans et plus qui sont à la recherche d'un emploi. Il a été introduit il y a deux ans, par le Centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau. L'an dernier, une dizaine de personnes s'étaient inscrites

pour suivre des formations aboutissant à des emplois semi-spécialisés, comme, par exemple préposé en centre récréo-touristique, commis de supermarché, commis de matériaux de construction et de quincaillerie, commis en hôtellerie, etc. Le programme a connu un grand succès et 75 % des finissants et finissantes se sont trouvés un emploi dans leur domaine par la suite.

Mis sur pied en collaboration avec le Centre local d'emploi, le programme

d'AFP comporte deux volets, un volet théorique et un volet pratique. Le volet théorique s'étend sur 400 heures. Cela inclut, d'une part, 300 heures de matières de base (français, anglais, mathématiques) et, d'autre part, 100 heures de préparation au marché au travail (dont 25 heures de cours informatiques). Le volet pratique, lui, est constitué d'un stage d'une durée de 400 heures, dans le domaine du choix de l'élève.

«Cette formule permet à l'élève, en même temps, d'acquérir un savoir-faire utile pour le marché du travail et d'augmenter ses connaissances académiques. La formule s'adresse surtout aux personnes désirant une formation de courte durée dans un domaine qui les intéresse», de dire M. Lucien Desnoyers, directeur du CFP Vallée de la Gatineau.

Il est à noter que la formation est gratuite pour les élèves. Il suffit d'acquiescer un frais d'ouverture de dossier (50 \$), pour ceux et celles qui n'ont pas actuellement de dossier au CFP Vallée de la Gatineau. Pour plus d'informations, on peut composer le numéro (819) 449-7922, poste 265.

Séance d'information

Une séance d'information aura lieu prochainement sur ce programme. Un représentant du Centre local d'emploi et deux représentants de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (M. Lucien Desnoyers et Mme Josée Nault) seront présents pour donner des renseignements aux personnes intéressées. La date et les coordonnées exactes de la rencontre seront dévoilées sous peu.



Les stagiaires et employeurs de l'an dernier. De gauche à droite : Josée Nault (responsable), Roger Pronovost (employeur collaborateur), Charles Gravelle (employeur collaborateur), Daniel Charrette (stagiaire), Jean-Claude Laprise (stagiaire), Bernise Robitaille (stagiaire), Martin-Philippe Lacroix (employeur collaborateur) et Michelle Charbonneau (stagiaire) et Madeleine Morin-Martel (employeur-collaborateur).

DÉMISSION DU MAIRE DE KAZABAZUA?

(H.R.) Kazabazua – Le mystère plane sur le sort du maire de Kazabazua. Selon MON JOURNAL de Gracefield, Florian Clément aurait remis sa démission pour le 31 août et une source proche du maire nous a confirmé la nouvelle. Cependant, la municipalité de Kazabazua affirme que la démission du maire n'est pas encore officielle.

M. Clément avait pourtant affirmé qu'il ferait une déclaration aux médias à ce sujet lors d'un entretien qui s'est déroulé le 2 août dernier. LA GATINEAU a tenté d'entrer en contact avec lui, mais il était en vacances au moment de mettre sous presse.

Désireux de connaître votre destin ?
 La cartomancienne est de retour dans la région.
 Prenez rendez-vous immédiatement avec **Carmella**.
 Chez nous pour une semaine seulement
441-7131

Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) Itée
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
 ESTIMATION GRATUITE
449-2866
 «JOUR ET NUIT»
 NOVELEC LABEL DE QUALITÉ
 • Résidentiel • Commercial • Industriel
 LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
 116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

Our Future Begins Here

 Notre avenir commence ici

Commission Scolaire Western Québec Western Quebec School Board

*LIMITED CAREER CHOICES?
 NEED A HIGH SCHOOL DIPLOMA OR PREREQUISITES FOR OTHER PROGRAMS?
 JUST LIKE TO LEARN NEW THINGS?*

Maniwaki adult and vocational Education Center
 at 265 Hill Street

will be accepting registrations for the following programs :

- ✓ High School Diploma and CEGEP prerequisites
- ✓ Hotel Front Office
- ✓ Accounting Studies

When ?
 Monday to Thursday
 August 16th to September 2nd
 From 9:00 a.m. to 1:00 p.m.

Unable to register at the times listed ? Just call
(819) 449-1731
 to secure your place

*Please bring your birth certificate and most recent school transcript

PREND TON AVENIR EN MAIN!

FORMATION INTENSIVE DE 9 MOIS!

Deviens affûteur professionnel

Salaire initial moyen : 623\$/semaine*
* Relance du ministère de l'Éducation 2003

DÉBUT DES COURS 30 AOÛT 2004

Moi... je m'inscris **PRETS ET BOURSES**

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
 850, Taché Mont-Laurier
1.866.314.4111

cfpml.qc.ca

L'efficacité en formation!

Opinion**LA LOURDE RESPONSABILITÉ POLITIQUE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU (2)**

Une nouvelle fois dans son histoire politique, la région croit ou encore espère avoir toutes les chances de développement «de son bord» puisque, selon le langage de certains ténors de la politique à l'ancienne, le comté a voté «du bon bord du gouvernement, aux deux places», tant à Québec qu'à Ottawa.

Mais quel fut le résultat traditionnel de ce vote du «bon bord»? Chiffres à l'appui, on constate trop durement, que, en guise de récompense, notre région obtient à l'aube de ce siècle l'appauvissant rang 93 dans le classement de quelque 98 MRC du Québec (ou quelque chose de semblable).

En conséquence, une nouvelle fois, si le milieu ne se prend pas vite et fermement en main, cette même Vallée n'en tirera aucun profit valable. Car, rappelons-le, la région a plus qu'à son tour «voté des deux bons bords»; elle a toujours au moins «voté d'un bon bord», soit à Québec ou encore à Ottawa.

Cette fois-ci, la région réagira-t-elle? Tirera-t-elle, à ce coup-ci, son épingle du jeu, dans l'étrange «game politique outaouaise»? À la fin des règnes politiques actuels des deux gouvernements du «bon bord», la MRC Vallée-de-la-Gatineau se classera-t-elle de façon beaucoup plus avantageuse, en lieu et place de la queue de la classe? Il incombe à la population entière de répondre, de se positionner, de «faire mieux ses devoirs», de se hisser à un meilleur rang.

En définitive, il appartient à tous de ne plus jamais se laisser emberlificoter par des alibis politiques trompeurs. Il est temps de rejeter tout alibi politique, à plus forte raison les plus endormeurs, les plus éculés, les plus étriés, les plus dinosaures, qui pourraient empêcher la région val-gatinoise d'obtenir enfin les outils de bâtir, de réussir son présent et son avenir socioéconomique.

D'abord, on affirme volontiers que la région a de nouveau atteint ce qu'ailleurs on pourrait appeler un «âge d'or politique», du moins dans sa capacité réelle d'obtention de retombées politiques. Un «âge d'or» qui pourrait vraisemblablement ouvrir les portes du développement longtemps désiré par nos leaders, cette obligation de développement longtemps renié, mais dont nous sommes tous dramatiquement responsables.

Ensuite, les deux députés ont la force nécessaire pour s'imposer : ils ont été élus avec des majorités confortables. À Québec, le député est en sus ministre délégué aux Transports. À Ottawa, le premier élu du comté fait partie d'un gouvernement minoritaire, donc par définition moins arrogant, plus productif, plus près de la population, plus porté à donner satisfaction à ses commettants. En principe...

Enfin, on regarde agir au niveau régional une race de leaders fonceurs, compétents, dynamiques, capables de porter des dossiers aux plus hauts sommets, si la population les appuie fermement dans leurs démarches. Les projets actuels foisonnent, mais il faudra énormément de réussites pour donner confiance, pour combler tout le retard qui nous sépare des meilleures cotes de développement.

Beaucoup croient dans le milieu que nous aurions tout en main pour exiger de gros projets économiques des développements qui nous feraient «reprenre le temps socioéconomique perdu» et remonter la côte des 93. Ils osent même parler du réveil de ce projet majeur de route Maniwaki-Témiscamingue qui placerait enfin notre vallée sur un axe routier des plus importants, aussi important que la route 117.

D'AUTRES ALIBIS DÉPASSÉS :

Il serait désormais malvenu de faire accepter par la population des arguments du genre : «On n'est pas capable d'avancer à cause du gouvernement d'avant qui n'a pas

laissé de marge de manœuvre financière pour gouverner». Car l'un de nos députés fait partie d'un gouvernement dont le chef, maintenant premier ministre, fut 10 ans ministre des Finances. L'autre député fait partie d'un gouvernement qui s'est dit, durant toute la campagne électorale, fin prêt à gouverner le Québec.

Nulle et non avenue serait l'autre affirmation usée que les régions voisines nous bloquent et nous volent nos outils de développement économique. D'une part, la région sud fait partie de la même famille politique que la nôtre. Et il serait pour le moins gênant d'admettre qu'on se bloque et qu'on se laisse voler soi-même, entre amis politiques.

D'autre part, pour la première fois, sinon pour une très rare fois de leur histoire politique, nos voisins de Labelle et des Hautes-Laurentides se sont donné deux députés «du mauvais bord, aux deux places», à Québec et à Ottawa.

Si nous sommes alors volés dans notre développement, nous le serons donc par les gouvernements que la Vallée a elle-même élus...Encore gênant! Rendons-nous compte, toutefois, que ces voisins sont fort éveillés, exigeants, habiles et actifs. Bien plus, leur comté est prenable alors que le nôtre (peut-être devrions-nous dire les nôtres, des deux bords) est politiquement captif, toujours livré à ses députés sur un plateau d'argent. Les partis politiques feront tout pour s'amadouer ces voisins récalcitrants..

À ce sujet, ils se positionnent nombreux, les observateurs politiques, ceux et celles qui prétendent déjà que le comté Labelle, malgré son «mauvais bord politique aux deux places» obtiendra automatiquement bien plus que notre comté récoltera de ses gouvernements «du bon bord». Les prévisions restent toutefois à confirmer, ou à infirmer...

D'autres tabous politiques sont bien sûr incrustés dans le livre politique régional. Un : il ne faut jamais tenter de savoir ce qui se passe dans les comtés voisins, car ça décourage la région quand elle se rend compte que les politiciens accordent aux autres des «facilités», des subventions, des outils de développement qui nous déclassent au fil des ans. Fermer nos yeux rend nos députés plus ouverts à nos demandes... Deux : c'est de la jalousie, de «l'ambition» que d'exiger autant que les voisins en obtiennent. Ça complique la tâche des politiciens, qui risquent de se fâcher et de nous couper les vivres. Etc. Plus loufoque que ces tabous nous classerait au 98e rang...

Et ils seront actifs, les gens «supposément» bien intentionnés, mais éteignoirs, qui prendront tous les moyens pour que la presse ne fasse jamais mention de ces avantages politiques, socioéconomiques, accordés ailleurs, dans d'autres comtés. Ils commettent une grotesque et préjudiciable erreur au niveau économique.

Ils ne saisissent pas que ce manque d'exigence politique auprès «des deux bords» et cette fermeture à ce qui se trame ailleurs, bien souvent au détriment de nos intérêts locaux et régionaux, demeurent en partie responsables de notre positionnement 93, presque à la queue du développement général au Québec.

Rodrigue Lafrenière

Il serait même temps de relancer ce grand projet de positionner Maniwaki et sa périphérie sur un axe routier développeur : la route Maniwaki/Témiscaming/centre nord de l'Ontario, en lien avec les provinces canadiennes de l'ouest. C'est tout ça la route Maniwaki-Témiscaming. On a tant envié les voisins sur leurs axes routiers d'importance (rte 117, par exemple).



L'expérience a un nom :

Dans'Action

1974-2004

- Ballet classique

- Ballet jazz

- Irish step danse

- Softshoe

- Hip Hop

- Moderne

- Créativité

Inscriptions :

le 18 et 19 août

et

le 25 et 26 août

de

17h00 à 21h00

au

**157, Principale Nord,
Maniwaki
449-3114**



**On fête 30 ans d'amour
de la danse !**

Pour information appeler au :

449-5669



Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi MIDI

MAISONS À VENDRE

Maison mobile à vendre ou à louer en Floride. Entièrement meublé avec bachelor. Info : 465-1930.

Grande maison 3 étages, 10 pièces, sous-sol non-fini, possibilité de faire 2 logis. Chauffage à

l'huile, cour arrière clôturée. Situé à Maniwaki, prix demandé est de 35 000\$ non-négociable. Intéressés seulement. Pour plus d'information appelez au 449-2158.

Chalet/maison, Lac Blue Sea, sous-sol fini, puits artésien, poêle à combustion lente, plus de 1 acre de terrain, beaucoup de boiseries, situé à Messines, prix : 109 000\$. 465-1384 ou 772-4401.

Maison à vendre au 86 Comeau, à très bas prix Infos : 449-3172.

Située dans le village de Blue Sea, grandeur 28 x 40, 3 cc., cuisine, salon, chambre de bain. Depuis 4 ans a été refait : fenêtres, portes, armoires de cuisine, plomberie, galerie, toiture, fosse septique. Prix 60 000\$ Info : 465-2652.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Infos : 465-2652.

Lac des Neiges, Clova, plage magnifique, familial, chasse, pêche, 1 chambre, salle à dîner, salon, cuisine, grande salle de bain, garage, propane/huile, génératrice incluse et chalet meublé, 25 000\$ négociable. Info : Suzette ou Michel, 441-3737 ou 449-4240. Cell : 449-0739.

Maison à vendre, 3 chambres, Grand terrain. Chauffage électrique, bois, possibilité à l'huile. Située à Montcerf. Pour plus d'information : 449-5585.

Maison située à Bois-Franc, 4 chambres à coucher, chauffage au bois et à l'huile, avec garage, grand terrain, 50 000\$. Infos : 449-7218.

Maison 3 ch. à coucher, village de Messines. 465-1321.

Petite maison à vendre ou à louer, située au 201 Cartier, Maniwaki. 449-5546

Section Affaires

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

Aimérenza
Résidence pour les personnes âgées
- Construction neuve
- Salle de bain dans chaque chambre
Tout comme à la maison!
Tél.: 449-4301 **Maurice & Isabelle**
200, ch. Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Maçonnerie 071720
PIERRES - BRIQUES - BLOCS
Paul ou Gaétanne
Commercial et Résidentiel
20 ans d'expérience!
77, Bitobi
Maniwaki (Québec) J9E 3B1 Tél.: (819) 441-0163
R.B.Q.: 82108176 Cell.: (819) 441-7347

Les couvreurs ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

SALLE DE RÉCEPTION 60 À 120 PERSONNES
MUSICIENS GRATUITS !!!
Située au sous-sol de la Brasserie.
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.
POUR RÉSERVATION : 449-4652
BRASSERIE LA TABLE RONDE
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

PHILVITE TRANSPORT
PROP. PHIL PAYETTE MANIWAKI-HULL
TÉL.: (819) 449-0745 GATINEAU-OTTAWA
FAX: (819) 441-1512 BUCKINGHAM

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE 395, R.R. #1
Délégé (Québec) J9E 3A8
ADRESSE POSTALE C.P. 498
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT maniwaki STERLING CAMIONS
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 465-6452
Pierre Guertin
Représentant

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
Multi-Prêts Hypothèques
Courtier immobilier agréé
Tél.: 819 623-3261
www.multi-prêts.com
Le meilleur taux, tout simplement Service gratuit
Taux sujet à changement sans préavis certaines conditions s'appliquent
TAUX EN DATE DU 13 AOÛT 2004
5 ans Taux bancaire: 6.30 Meilleur taux: 4,90
Transfert, achat, renouvellement, refinancement

L & L 2000 enr. Résidentiel Commercial Industriel
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
7 jours/7
Juggler
Vidangeage écologique
Service rapide professionnel et propre
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902
Nous desservons toute la Haute-Gatineau!

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 (Québec) Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délégé (Québec) J9E 3A8

technoPIEUX
Laurentides
Stéphane Rivest Mario Rivest
526, Des Glaieuls Des Ruisseaux, (Québec) J9L 3G3
Cell.: (514)606-7602(Stéphane)
Cell.: (819)440-7602(Mario)
Fax : (819)440-2114
www.technopieux.com

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTO
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Délégé (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Délégé QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

CENTRE DE SERVICE ÉLECTRONIQUE STAR CHOICE
Électromax Enr.
138A, Route 105 Egan-Sud (Québec) J9E 3A9
L'Électronique au maximum
Démarré à distance
FRANÇOIS MOREAU
Propriétaire
(819) 441-2002
electromax@ireseau.com

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, prêt à bâtir. 4500 pieds carrés. Chemin Prescott. Notre-Dame du l'aus. 4 500\$ Infos : 465-1930.

Dans la région de Délégé, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200X200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Poulin Canadian Percheron de 14 mois. Très doux. 700 \$ Infos: 623-1381.

2 chevaux à vendre. Delbert Whalen. Pour infos: 441-3809 après 18 heures.

DIVERS À VENDRE

À vendre pompe à eau à piston avec pièces. Pour informations : 449-6599 441-6609

Antiquité : ensemble de salle à manger 9 pièces, excellente condition. 1500\$ 819-465-5038 819-771-6558

Remorque 8'x14' à vendre pour infos : 449-7007.

Kayak de rapide, équipement inclus. 325\$ 465-1857.

Boîte (courte) neuve pour camion Dodge Ram avec



**OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION
DE MANIWAKI**

180, boul. Desjardins, Maniwaki
(Québec) J9E 2E2
Téléphone : (819) 449-4556

APPEL D'OFFRES

RÉFECTION DES PERRONS
MARQUISES ET PAREMENT
EXTÉRIEUR ET TRAVAUX CONNEXES

No. Dossier : 1234

Emplacement : 271 et 273 rue King à
Maniwaki

Avis est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes adressées et fournies par l'Office municipal d'habitation de Maniwaki seront reçues au bureau du directeur jusqu'à 14 heures le mardi 7 septembre 2004 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de la soumission au bureau du directeur au 180 boul. Desjardins, Maniwaki entre 13h00 et 16h30 du lundi au vendredi contre un chèque visé de 20.00\$ non remboursable.

Les soumissions seront à forfait et devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 5% de la soumission ou d'un cautionnement de soumission de 10% de la soumission valide pour quarante-cinq (45) jours.

Cette garantie de soumission devra être échangeable, le cas échéant, à la signature du contrat par un cautionnement d'exécution 50-50 ou à défaut par un chèque visé correspondant à 10% du prix du contrat et à remettre à l'entrepreneur sans intérêt quarante-cinq (45) jours après la date de parachèvement des travaux.

L'Office ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Maniwaki, le 13 août 2004.
Yvon R. Poulin, directeur

intérieur noir. valeur 423\$ laisserait à 250\$. Pour infos : 463-2883.

Chambre froide par panneaux isolés, 5 portes vitrées Thermos 8 X 16 avec compresseur. Copleand 1ph. Demandez Denis Info: 465-2080 Soir : 465-1501.

18 HP OMC 1970, 300\$. 9.9 H.P. 4 temps 1996 1000\$. 4hp Johnson 1971 350\$ - Moteur Mercury 9,8 1978 500 \$ Infos : 449-1881.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos. : 449-2083, demandez Marc.

Allis Chalmers HD (11) 3000\$ - Fourgonnette Safari 1994, 4x4 besoin transmission. 2500\$ - Compresseur HONDA 11 forces avec moteur à essence. 1000\$ Infos : 449-7489.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.

2 Tracteurs Massey Harris - avec loader et pelle 3000\$ Chacun en bon état. - Terra Jet et modèle V.A.6 industriel en métal 3 500\$ info : 463-1190 page : 613-560-3132.

Skideuse Timber jack à vendre, 1979, très bon état. 19 000 \$ négociable. Pour infos: 449-7161.

Lazy-Boy neuf, en tissu, vert mousse, prix négociable. 449-2498 ou cell. 441-7309.

Ordinateur Pentium 4 Céléron 2400 mgh comprenant lecteur cd 52 X, 128 meg mémoire vive, disque dur 20 gig, son 5.1, vidéo et réseau

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.
Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.



**J.E. GENDRON
AUTOS**

OFFRE D'EMPLOI COMMIS AUX PIÈCES

Pré-requis:

- 1- Connaissance de l'informatique
- 2- Expérience dans le domaine de l'automobile requise
- 3- Bilinguisme un atout
- 4- Connaissance de la mécanique
- 5- Personne dynamique capable de travailler équipe
- 6- Capable d'aider la clientèle à choisir la pièce adéquate

Envoyer votre C.V. à :

J.E. Gendron Autos Ltée
Att. Denis Gendron
259, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2E4
Téléphone : (819) 449-1681
Télécopieur : (819) 449-5589

intégrés, lecteur disquette, haut-parleur, clavier et souris, Windows XP, Écran 17" pouces. 800\$ Frank Gaudreault 441-5357.

Ordinateur Pentium2 350mgh, comprenant lecteur cd, 64 meg mémoire vive, disque dur 2 gig, carte de son, carte vidéo, carte réseau, modem 56 k (prêt pour Internet), disquette, clavier, souris, Windows 98, écran 15". 300 \$ Frank Gaudreault 441-5357.

Dactylo électronique Brother en parfaite condition 100\$. Bicyclette 5 vitesses CCM pour femmes 10\$. Deux speakers Akai stéréo 80 watts 50 \$. Tél: 449-1107.

4 mags 15". American Racing sur 4 pneus neufs. Allegra Goodyear. Parfait pour la plupart des modèles Buick, Cadillac, Chevrolet, oldsmobile, pontiac. Appelez-moi au 438-2161 après 6 heures.

Autobus scolaire international 1992 de 72 passagers. Infos: 449-3701.

Basinet moderne, matelas et lingerie et module. landau ancien, gros carrosse, siège d'auto, barrière, autres articles de bébés. jouets Tonka, Fisher price et autres. tricycle, équipements de hockey small et médium. Infos: 449-3289.

Balançoire pour enfants, vélo d'enfants, laveuse et sècheuse, four micro-ondes. 465-1321.

Érabièrre à vendre, terre publique, 12 000 entailles, installation automne 1996, cabane à sucre, 72' par 34'. Fini tôle intérieur + extérieur + 3 stations de pompage. 819-449-7790.

RÉCOMPENSE 200\$

Le 3 août dernier un vol a eu lieu au garage Moto-Pro de Délégé soit un VTT 360 Kawasaki 2003 de couleur rouge avec 2 boules d'accouplement à l'avant et un siège-coffre noir à l'arrière ainsi qu'une Motocross 175 KDX Kawasaki 1982 de couleur verte. Récompense de 200\$ est offert à la personne qui nous aidera à retrouver les 2 véhicules. La confidentialité sera assurée.
Info : 449-1881 demandé Mario ou Diane.



OFFRE D'EMPLOI

Position : Technicien contrôle de la qualité
Division : Ready Mix
Province : Québec
Localité : Mont-Laurier, Maniwaki et région Québec Ouest

Sommaire : Contrôle des matières premières et produits finis. Suivi et respect des systèmes qualité en place. Répondre aux besoins et plaintes des clients. Compiler et analyser les résultats de contrôle

Qualification : DEC en génie civil
Carte de sécurité en chantier
Certificat ACI niveau 1

Expérience : Minimum 1 an d'expérience en contrôle de matériaux (Ou stage pertinents)
Aptitude à travailler en équipe
Familier avec les systèmes Qualibéton 9000 et ISO

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de M. Michel Clément au 1550 Boul. A. Paquette Mont-Laurier, (Québec) J91 1M7

VÉHICULES À VENDRE

Mécanique au complet AWD à vendre, plusieurs pièces de carrosseries pour Aztek et Buick Rendez-vous. pour infos : 465-1930

FORD 4x4 1977, très bonne condition, moteur 351 pneus 33x12.50x15. - PONTIAC Grand Am 1993. Prix à discuter. Pour info : 449-6331. Soir 449-7030 poste #275 JOUR.

Camion Chevrolet 4x4. 1988. 5 vitesses, 200 000km. 463-3171 ou 463-3927

DODGE - DAKOTA- 1998 noir, V8 Magnum, avec mag eagle. 4 pneus d'hiver et suspension 3". 127 000km. Très propre 14 500\$. Pour infos : 441-3654 441-4940

JEEP - AZTEK - 2002- 50 000km. Tout équipé, 16 800\$ Infos : 449-4458.

JIMMY noir, 4x4, année 2000, 69 000km, Transfert de location 380\$/mois Infos: 441-7916.

MAZDA Precidia MX3, 1994, V-6, tout équipé, toit ouvrant, demande 5 000 \$. 449-7533 après 17 heures.

PLYMOUTH Reliant 1986, 140 000 km, 500 \$, 463-1790.

MAZDA MX3 1993, excellente condition, 1 seule propriétaire. Demande 2 700 \$. 449-2892.

JEEP Cherokee-Laredo 1988. Pour pièces ou route 900 \$

FORD F150, 1987, 4 x 4 V8 303 automatique, 1500\$ On demande Martin après 18 heures. 441-2728.

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE



OFFRE D'EMPLOI INVENTAIRE ET MARTELLAGE

Profil de compétences

- * DEP en aménagement ou équivalence ;
- * Expérience d'un an
- * Connaissance des normes de classification du MRNFP (MSCR);
- * Posséder un camion 4x4 serait un atout.

Conditions :

- * Temps complet;
- * Saisonnier 8 à 10 mois.

Les candidats doivent nous faire parvenir leur C.V. au plus tard le 20 août 2004.

Consultants Forestiers panaxe
145 route 105
Messines, Qc J0X 2J0
Fax: (819) 449-7077
courriel:
dominic.lauzon@sshg.qc.ca



Les p'tites annonces



Voilier Catamaran 16' État A-1 avec remorque 3200\$ / négociable. Pour infos : 449-7307

À QUI LA CHANCE? Moto SUZUKI 650 Gr. 1984, 24 000km en très bonne condition, jamais accidenté, pneus neufs. **1200\$** pour information on demande Marc ou Ginette au 441-1732.

BANSHEE YAMAHA 2000, bleu. Pipe Fmf Fatty KNN. Kit graphic. pneus presque neuf, 5 100\$. Infos: 441-4940 ou 441-3654.

Chaloupe 14 1/2 avec moteur 9,8 HP Mercury et remorque Princecraft 1200\$. On demande André au 441-0058.

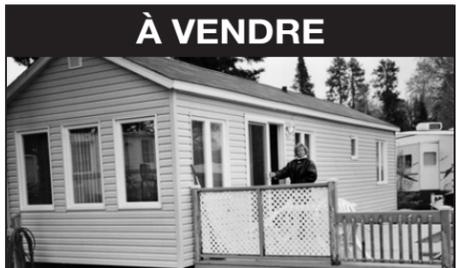
Moto Yamaha Midnight Maxim 750, 1982, 21 000km, 1350\$ 449-8061

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte pour 6 personnes toute équipée de 20'. 1975 au Club Kengeston à Délage. Fourche avant Lac Quinn. 4000\$ négociable. Infos : 449-2841 449-2155 449-5075.

Roulotte de camping 27 pieds. Hornet 1999 située au pavillon Arc-en-ciel. Prix : 16 500\$ négociable. Pour info : Ginette (819) 669-3050 ou 664-7291. Joanne (819)777-4836.

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Intéressé ? prix 15 000\$. Info : Carole ou Claude après 17h15 465-1423.



À VENDRE

Maison mobile luxueuse, 11'X36' 2004, toit cathédrale, isolée, 4 saisons, armoires en vrai chêne, fenêtres à manivelle, meublé luxueux, 1 chambre fermé, valeur de 50 000\$ pour 39 000\$ taxes incluses.

Gilles Paquin (819) 438-2355

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. A qui la chance! 8500\$ pour information 449-2610, Demander pour le département de roulotte.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

Roulotte 7' x 17' à rénover ou pour faire remorque, 650\$. remise 12' x 16', a déménager, 1000\$ négociable. 49-5071.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Logis de 3 chambres (400\$) et 2 chambres (340\$), libre le 1er septembre, pas chauffé ni éclairé. 819-457-1438

Bachelor à louer, chauffé, éclairé, meublé, au Lac Blue Sea, chemin Poulin. Secteur Messines. 15 minutes de Maniwaki. Libre immédiatement infos : 465-2542

Appartement 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, situé rue Notre-Dame, libre le 1er septembre. 449-1368



Municipalité d'Aumont

AVIS

La municipalité d'Aumont tient à aviser la population que le site du Camping du Moulin des Pères est maintenant disponible et fonctionnel. Nous avons 3 emplacements à louer au coût de 15.00\$ chacun. Nous offrons les services de douches, salle de bain et poêles B.B.Q.

Bienvenue à tous!

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Infos : 441-2761.

Étudiants, étudiantes. Nous sommes à la recherche d'un ou d'une colocataire, dès maintenant. L'appartement est situé au 214 Boul. Mont-Bleu à Hull. 441-2878

Chalet à louer, 2cc. Tout meublé, chauffage, au bois ou électrique, près du lac. Pour plus d'informations, contacter le 776-2524.

Chambre à louer, chambre meublée avec salon dans maison-privée, près de l'U.Q.O. Boul. Taché à Hull. Partage cuisine et salle de bain. 400\$ par mois. Pour infos : Rachel 1-819-422-3548 jour de semaine.

Bachelor, idéal pour étudiant ou personne seule, situé près de l'Hôpital de Hull et du Cégep, libre immédiatement. 819-772-2920

Chambre à louer, pour étudiants, étudiantes du CEGEP, secteur Mont-Bleu, 390\$/mois incluant stationnement, accès à la cuisine, non-fumeur, disponible immédiatement. 819-772-4180.

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Logis 21/2 meublée, chauffé, éclairé, satellite fourni, situé Boulevard Desjardins à Egan Sud. 395\$ / mois entièrement rénové. Demandez André : 441-1919.

« Habitations Montcerf-Lytton » Cartes autochtones en main obligatoires, 3 chambres. 372\$/mois. Non chauffé ni éclairé. Possibilité de subvention. Libre immédiatement 441-0922.



Tél.: (819) 463-1777
Télec. (819) 463-3958
Courriel: ctcvg@hotmail.com
17, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0

La Corporation des Transports Collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau recherche des

CHAUFFEURS BÉNÉVOLES
(avec leur véhicule)
pour desservir les municipalités de:

MESSINES - GRAND-REMOUS
- BOUCHETTE

La Corporation des Transports Collectifs offre un service de transport aux personnes dans le besoin:

- priorité pour la santé aux moins de 65 ans
- étude, projet de formation à l'emploi, stage d'étude et entrevue
- briser l'isolement (loisir et culture)
- soutien civique (services gouvernementaux)

Les chauffeurs bénévoles reçoivent 35¢ du km à partir de leur résidence.

Si vous êtes intéressés, communiquer au bureau de la Corporation au
463-1777
1-866-463-1777

Logement (chalet) sur le lac Blue Sea, 1cc. chauffé, éclairé, meublé. prix à discuter. pour personne seule. Pas d'animaux. De septembre à juin. Pour infos : 819-771-6503.

Semi sous-sol 4 1/2 avec grande fenêtre, 2 cc., petite chambre à lavage, petite remise. Situé au 150 Britt secteur Christ-Roi. 360\$ /mois pas chauffé pas éclairé et pas d'animaux. Libre le 1er septembre. Pour infos : 449-1522.

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse, 375\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations : Soir :449-0627 ou 449-4320

2 chambres à coucher situé à Maniwaki, prise laveuse/sécheuse, 375\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations 449-0627 ou 449-4320 Soir.

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations : 449-0627 ou 449-4320 Soir.

Logis à louer, 193, King, 2cc. 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Animaux non admis. Pour infos : 449-7218.

Appartement 2 chambres à coucher, situé à Maniwaki, prise Laveuse-sécheuse. 375\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet pour informations communiquer 449-0627.

Appartement 2cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sécheuse 375\$/mois. pas chauffé ni éclairé libre le 1er juillet, pour informations communiquer au 449-0627.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite,



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

APPEL D'OFFRES
Entretien des chemins d'hiver

Le conseil de la municipalité de Bouchette demande des soumissions pour le contrat d'entretien des chemins d'hiver pour les saisons 2004-2005, 2005-2006 et 2006-2007.

Les documents relatifs à la soumission, au coût de 25\$ payable sur réception et non remboursable, sont disponibles au bureau municipal situé au 36 rue Principale. Les heures d'ouverture du bureau municipal sont du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 13h à 17h. Les documents sont aussi disponibles par le biais du système électronique d'appels d'offres (SÉ@O).

Les soumissions devront être reçues avant 15h00 le jeudi 2 septembre 2004. Elles devront être déposées dans des enveloppes scellées et sur l'enveloppe devront apparaître le numéro et le titre du contrat pour lequel la soumission est effectuée.

Seules les soumissions préparées sur les formulaires présentés dans le devis seront acceptées.

L'ouverture des soumissions se fera à 15h05 le jeudi 2 septembre 2004 et une décision sera prise par les membres du conseil lors d'une session ultérieure de conseil.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Le soumissionnaire n'a droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour la préparation de la soumission.

Donné à Bouchette, ce 13^e jour du mois d'août 2004
Claudia Lacroix, g.m.a.
Secrétaire-trésorière



Située dans la région de la Haute-Gatineau, à Maniwaki, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler des postes de :

JOURNALIERS/JOURNALIÈRES

Responsabilités
La personne est appelée à occuper différents postes reliés à la production de planchers de bois francs (pileur de composante, préposé(e) à réparation, remplissage de noeuds, etc.)

Profil recherché :

- Secondaire terminé ou équivalence
- Bonne capacité physique
- Bonne dextérité manuelle
- Être capable de suivre la cadence de travail
- Capacité de travailler debout
- Travail répétitif
- Esprit d'équipe

La personne devra être disponible à travailler de jour/soir/nuit ou rotation. Le salaire offert sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur ou vous présenter en personne à :

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc.
a/s Lynda Dubois
Conseillère en ressources humaines agréée
77, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1N8
Téléphone : (819) 449-3636 poste 244
Télécopieur : (819) 449-4408

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-ondes. Info : 441-0427 ou 449-0640.

Appartement 3cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sécheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet. Pour informations communiquer au 449-0627

Chambre à louer pour travailleur(se) avec télévision. 78 principale Nord, à Maniwaki. Accès à la cuisine. Infos : 449-2576.

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sècheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Infos : 441-2761.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Infos : 449-5668.

Logement à louer 2 1/2, chauffé, éclairé, avec poêle, frigidaire, compris, près du centre-ville. Libre le 1er août. Infos:441-1561.

Logis à louer secteur Christ-Roi, 2 chambres dont une avec porte-patio qui donne sur grand patio. Cuisine, salle de bain, salon avec plancher de bois franc. Stores et lumières avec ventilateur fournis dans toutes les pièces. grand terrain avec 1/2 remise. Pas d'animaux. Libre 1er septembre. 515 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. infos: 449-4013, demandez Suzie après 18 heures.

Appartement à louer. Grand 2cc. Situé au 265 Cartier. 475\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Infos: 449-0061 ou 449-5587.

Maison à louer 3 cc. dans secteur Comeauville. pas chauffé, pas éclairé. libre immédiatement. Infos: 465-2585.

Petite maison à louer près du centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, véranda, entrée pavée, cour arrière clôturée. 440\$ par mois mais pas chuffée ni éclairée. Disponible le 1er septembre 2004. Pour infos 449-2319.

Maison à louer, 2cc, 226, Principale Nord. 425\$ par mois. Pour infos: 449-3701.

Appartement à louer 4 1/2 au 181 Gendron, libre 1er septembre. Après 18 heures 449-7267.

Appartement à louer. 2 cc. 11 chemin Marks à gracefield. 400 \$ par mois, pas chauffé pas éclairé. Infos: 463-1816 ou 463-9999.

Un logis d'une chambre à coucher. 375 \$ par mois, pas chauffé pas éclairé. Au 177, King, Maniwaki. pour infos: 1-819-669-9949 ou 1-819-665-4579.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Espace à bureaux ou boutique situé au centre-ville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, libres immédiatement. Pour inf. : 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynald.

À louer : bâtiment commercial 2500 pi. carrés, 16' haut, idéal pour atelier de mécanique, assemblage, situé au 54 chemin Rivière Gatineau à Délage, disponible le 1er juin, visite sur rendez-vous. Infos : 449-1729.

Restaurant Lola à louer. Rénover, près de l'usine, intéressé seulement. bachelor à louer. Pour infos: 465-2506 cell: 449-0618.

Local commercial à louer au 178 Commerciale Maniwaki. Pour infos: 449-1422. Soir: 441-2207.

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICE

Garderie privée située dans un secteur tranquille à Délage, repas équilibrés et jeux éducatif, horaire très flexible et reçu pour fin d'impôts. Suivie du cld. Pour une visite ou plus d'information contacter moi Manon Bergeron. 2 places de disponible pour fin août. 449-1978



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

OFFRE D'EMPLOI

**Directrice adjointe/directeur adjoint (secteur secondaire)
CITÉ ÉTUDIANTE DE LA HAUTE-GATINEAU**

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est à la recherche d'une directrice adjointe/directeur adjoint à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Cette école dispense des services éducatifs à huit cent huit (808) élèves du secondaire I à V.

L'EMPLOI

L'emploi de directrice adjointe ou directeur adjoint d'école consiste à assister le directeur d'école, selon le mandat défini par ce dernier, dans la gestion pédagogique, éducative et administrative et plus spécifiquement quant aux dimensions suivantes:

- 1- Encadrement pédagogique:
 - * Récupération (cours d'été, classes ressources...);
 - * Organisation scolaire (horaire, bulletin...);
 - * Accompagnement des enseignantes et enseignants de son unité;
- 2- Informatique:
 - * GPI, TIC;
 - * Projets autant pédagogiques qu'autres.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Détenir un baccalauréat en sciences de l'éducation ou grade universitaire de 1er cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de 3 ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission.

Avoir au moins cinq années d'expérience dans un emploi d'enseignant ou de professionnel non enseignant ainsi qu'une autorisation permanente d'enseigner délivrée par le ministre.

ET

Avoir complété un programme d'études universitaires de 2e cycle comportant un minimum de 30 crédits en gestion pertinent à un emploi de cadre d'école ou détenir un minimum de 6 crédits avant la première affectation à l'emploi de cadre d'école et le solde au cours des 5 années qui suivent affectation.

CONDITIONS D'EMPLOI

Selon le règlement sur les conditions d'emploi des gestionnaires des commissions scolaires. (Adjoint classe II au 1er avril 2004: minimum 54,034\$, maximum 70,241\$).

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

Août 2004

INSCRIPTION

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **lundi 23 août 2004 à 16 h à l'adresse suivante:**

Concours DA-O8

Madame Marlène Thonnard, directrice générale
331, rue du Couvent
Maniwaki, (Québec) J9E 1H5
Télécopieur: (819) 449-2636

N.B

*La date de réception à la direction générale sera la référence pour le respect des délais.

*La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues

*Les candidates et candidats retenus devront se soumettre à des tests psychométriques.



DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS Exploitations de Maniwaki

Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file mondial dans le secteur du papier journal et fabrique également des papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie et de bois d'œuvre. Un important projet de modernisation d'environ 19 millions vient d'être réalisé à la division de **Bowater Produits forestiers du Canada inc.** à Maniwaki, où nous cherchons à combler le poste suivant :

ÉLECTROTECHNICIEN(NE)

Responsabilités spécifiques:

(sous la supervision du contremaître du département mécanique/électrique)

- * Assurer l'entretien et l'installation électrique;
- * Apporter les changements nécessaires sur les programmes automatés;
- * Documenter tous les travaux électriques;
- * Assurer un service d'entretien préventif des équipements et ce, en travaillant de façon sécuritaire.

Exigences:

- * Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C) en électrotechnique avec option instrumentation et automatisation. L'option électrodynamique serait un atout;
- * Expérience en programmation sur les automatés programmables Allen Bradley RSLogic 5000;
- * Être capable de lire des plans de circuits automatisés, électriques, pneumatiques et hydrauliques;
- * Avoir une bonne connaissance sur les circuits de panneaux de contrôle (STATION M.C.C.);
- * Bonne connaissance des logiciels de base en informatique (Windows, Word, Excel, etc.)

Joignez-vous à une société croyant à l'égalité des chances en emploi et capable de vous offrir une excellente formule de rémunération et d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 18 août 2004 à:

Bowater Produits forestiers du Canada inc.
Division canadienne des Produits forestiers
Exploitations de Maniwaki
200, chemin de Montcerf
Maniwaki (Québec) J9E 1A1
À l'attention de Sandra Bélanger
Télécopieur : (819) 449-2578
Courriel : belangerns@bowater.com

Nous désirons remercier à l'avance tous les candidats et candidates, cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements sont influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; Site web : www.loufo.com.

Éducatrice reconnue, places disponibles à 7\$. Louise 449-3482.

Poseur de gyproc(drywall), joint, céramique, finition pin, pavé-uni, terrassement, muret de bloc, élevez chalet. Estimation gratuite. Michel : 449-5316.

Armoires R.N.
Fabrication d'armoires de cuisine etc. Estimation

René Beauvais. Infos : 449-4688.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Infos : 449-2007.

Garderie privée située à Délage, places disponibles à partir de 10 mois. Aussi disponible pour les scolaires. Éducatrice avec expérience. Infos: 449-2007.

Briqueur, estimation gratuite, briques, blocs, pierres, travail garanti, 463-2758 Émile.

Vous êtes à la recherche d'une gardienne d'expérience pour votre enfant? repas équilibré, bricolage, sortie à l'extérieur et bien d'autres. J'ai 1 place de disponible à 7 \$ pour une petite fille de 3 ans ou 4 ans. Pour infos: Contactez Manon au 449-2580.

OFFRES D'EMPLOI

Besoin d'opérateur de machinerie lourde. Ébrancheuse, bûcheuse, bulldozer avec expérience ou cours en foresterie. Camp Querel en Ontario. 807-224-2633 ou 807-251-0977.

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info : 819-422-3413.

Recherche femme de ménage disponible une fois par semaine à Délage (rural). Doit aimer les chiens. Références seraient un atout. 441-1264 (répondeur)

RECHERCHÉ

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Recherche terrain de chasse (territoire privé) pour chasse au chevreuil. 465-2080 soir : 465-1501 Demandez Denis.

PERDU montre en or, à section boîtier à 4 chiffres rectangle, avec attache (chaînes), si retrouvez, svp contactez Agnès au 449-2496.

Si vous avez un surplus de fruits et légumes, svp les apporter au Dépannage du Christ-Roi, au sous-sol de l'église, les lundis de 13 à 15 heures, sauf la première semaine du mois. Merci! Soeur Rollande.

DIVERS

NOUVEAU : Nous avons maintenant un site Internet www.lacgrenon.qc.ca pour le Centre plein air lac Grenon.

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre 10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com.

Piano à queue. Yamaha GH1 6' excellente condition. Infos: 449-2366.

Débusqueuse John Deere 440A, très bonne condition, 20 000 \$, infos: 449-2007.

remorque neuve, en aluminium galvanisé, 4' x 7', avec grille inclinable servant d'epompe pour VH. 950 \$. Infos: 449-2298 Denis ou 173, Mcdougall.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois **Je vous salue Marie** par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mai vrai. Publication sur demande.

C.B.

Désireux de connaître votre destin ?
La cartomancienne est de retour dans la région.
Prenez rendez-vous immédiatement avec **Carmella**.
Chez nous pour une semaine seulement
441-7131




La commission scolaire Pierre-Neveu

525, de la Madone,
Mont-Laurier QC J9L 1S4
819 623-4310 Fax: 819 623-7979

Le Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier est à la recherche d'un(e) :
Formateur/formatrice en affûtage

Lieu de travail : Centre de formation professionnelle Mont-Laurier

Tâche : Enseigner les modules du D.E.P. en affûtage

Salaire : Selon convention collective du personnel enseignant

Entrée en fonction : Le ou vers le 30 août 2004

Exigences minimales :

- Détenir un diplôme en affûtage et 5 ans d'expérience ou
- Posséder 10 ans d'expérience pertinente

Exigences particulières :

- Faire preuve d'autonomie et de rigueur
- Connaître le fonctionnement des machines d'affûtage de marque William et White

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae par courrier électronique à l'adresse suivante : deschamps.michel@cspn.qc.ca ou par la poste à :

Monsieur Michel Deschamps, directeur adjoint
Centre de formation professionnelle
850, rue Taché
Mont-Laurier (Québec) J9L 2K2



**Coopérative Forestière
des Hautes-Laurentides**



OFFRES D'EMPLOI

La Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides emploie 580 travailleurs. Elle oeuvre dans le domaine forestier depuis 1978, offrant des services dans quatre secteurs d'activités, soit la récolte de bois, la sylviculture, la foresterie ainsi que la production de semis forestiers. La Coopérative véhicule avec dynamisme des valeurs d'équité et de responsabilité au travail.

Recherche des équipes d'abattage dans le conventionnel dans les coupes jardinatoires ou CPRS.

Recherche 2 abatteuses à bois franc ou d'opérateurs intéressés à devenir propriétaire en PARTENARIAT avec la Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides.
Équipement convoité : Abatteuse John Deere 853, Koering 608 ou l'équivalent.

Les conditions :

- Les travaux s'effectuent à environ 2 heures de Mont-Laurier;
- Les travailleurs logent dans des pourvoiries (secteurs éloignés);
- Le salaire est forfaitaire;
- Les travaux pourront s'effectuer dans des coupes jardinatoires ou CPRS;
- Disponibilité immédiate;
- Travaux à durée saisonnière de juin à la fin-février de chaque année et dépendamment des besoins des clients;
- Possibilité d'environ 2 200 heures de travail par saison.

Les exigences :

- Autonomie;
- Débrouillardise;
- Connaissance en mécanique;
- Camion pouvant aller en forêt;
- Mini abatteuse, capacité de produire dans le résineux et le feuillu.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec monsieur Roger Lemieux, directeur de la récolte au 623-4422 poste 227 ou madame Andrée Forget, agente aux ressources humaines au 623-4422 poste 243.

La Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides adhère à l'équité dans l'emploi. Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Le genre masculin n'est utilisé que pour alléger le texte.

Commission scolaire de la Rivière-du-Nord

Formateurs et formatrices

Être formateur ou formatrice en
conduite de camions vous intéresse ?

Afin de répondre à la grande demande des entreprises du transport pour des chauffeur(euse)s de camion, le Centre de formation du transport routier de Saint-Jérôme (C.F.T.R.) doit recruter des formateurs et formatrices pour son programme en conduite de camions, pour embauche immédiate ou pour constituer une banque de candidats.

Les personnes intéressées doivent être titulaires d'un diplôme d'études secondaires ou posséder une attestation d'équivalences de niveau secondaire (A.E.N.S.) reconnue par le ministère de l'Éducation.

Elles doivent aussi compter un minimum de sept années d'expérience récente dans la conduite d'un semi-remorque (classe 1).

Les personnes engagées seront affectées aux centres de :

Mont-Laurier et Hull

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 août 2004, y compris les preuves de scolarité, à **Madame Hildburg Barkany, conseillère en formation,**

Commission scolaire de la Rivière-du-Nord,
17000, rue Aubin,

Mirabel (Québec) J7J 1B1.

Courriel : barkanyh@csrdn.qc.ca;
téléphone : (450) 435-0167, poste 111;
télécopieur : (450) 435-0933



Centre de formation
du transport routier
Saint-Jérôme



Nécrologie

M. LUC MORIN RICHARD

De Délage est décédé accidentellement le 8 août 2004, à l'âge de 21 ans. Il était le fils de Jacques Richard et de Suzanne Morin de Délage.



Outre ses parents, il laisse dans le deuil son amie intime Nancy Fortin, son grand-père paternel Luc Richard de Délage, ses beaux-parents Linda Bruyère et Claude Fortin ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux eût lieu le mardi 10 août 2004 à 14 heures en l'église Assomption Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Centre de Santé Vallée de la Gatineau seraient appréciés.

MME MARGUERITE CHANTIGNY BASTIEN

De Gracefield est décédée le 10 août 2004 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Bastien, la fille de feu Joseph Chantigny et de feu



Eva Bastien. Elle laisse dans le deuil ses 3 enfants; Roger (Marie-Claire Thériault) de Gracefield, Eva de Montréal et Yvon (Céline Allaire) de Gracefield, 14 petits-enfants, 17 arrière-petits enfants, ses frères et soeurs; André de Maniwaki, Lucille de Maniwaki, Jean (Georgette Kenney) de Point-Confort et Rita de Gracefield, 2 belles-soeurs; Angèle Cayer et Rose Bastien de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire Mcconnery de Maniwaki**. Selon les dernières volontés de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à l'Église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Point-Confort le vendredi 13 août 2004 à 13h30, suivi du service religieux à 14 heures et de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la fondation du Foyer Père Guinard de Maniwaki seraient appréciés. Un merci spécial aux médecins et au personnel du 3e étage du Foyer Père Guinard de Maniwaki pour les bons soins prodigués à notre mère.

**REMERCIEMENTS
À ST-JUDES**
Pour faveur obtenue
H.R.

† 1^{er} Anniversaire

*À la douce
mémoire de
Arthur Paul*

Comme tu vois, nous nous sommes tous réunis pour te rendre un petit hommage. Il y a maintenant 18 ans que tu es parti avec fierté, comme tu as vécu tout au long de ta vie. Nous avons vécu des périodes tristes, mais chaque pensée pour toi nous donne le goût de continuer. Ton courage ton sens de l'humour, ta fierté et surtout ta franchise nous ouvre le chemin sur lequel nous continuerons de marcher les uns avec les autres tous unis comme tu y tenais tant. Sache que tu as une place importante dans nos coeurs. Veille sur nous. Avec tout notre amour,

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

† Remerciements

**Gaston Alie
1925-2004**
(Décédé le 28 juin)

Vous étiez nombreux à venir lui dire au revoir et bon voyage. Pour tous vos gestes d'amour, d'amitié, de sympathie. Pour tous vos messages, vos prières, vos fleurs, vos témoignages. Pour tous ce que vous nous avez partagé et qui encore aujourd'hui nous apporte un très grand réconfort. Merci pour autant de tendresse!

*Ses enfants et leurs conjoints, ses
petits et arrière petits-enfants, ses
frères et soeurs*
XXX

**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

† 2^e Anniversaire

Claude Larivière

À la mémoire de Claude Larivière décédé le 13 août 2002. Claude, il y a déjà 2 ans que tu nous as quitté. Tu es toujours dans nos coeurs et dans nos pensées, on se souvient de tous les bons moments qu'on a passé avec toi, on te parle et on prie pour toi. De là-haut veille sur nous, on t'aime.

Tes parents et amis

INSCRIPTION
Au 2e étage du Centre des Loisirs

L'automne arrive à grand pas avec le retour
du hockey et du patin !

Mercredi 18 août de 18h à 21h
Jeudi 19 août de 18h à 22h



Avant le 30 août

1er enfant.....155\$
2e enfant130\$
3e enfant115\$

**À partir du
1er septembre**

1er enfant.....195\$
2e enfant170\$
3e enfant135\$

Infos : 465-1423
449-4130

Date limite d'inscription :
10 septembre 2004



Saison

Patinage plus100\$
Patinage Star(privé).....125\$
Patinage Synchronisé À déterminer
Prix familiale

**Ne pas oublier
la pré-saison**

du 23 août au 27 août
Patinage plus50\$
Patinage Star100\$

Inscription immédiate :
Infos : 449-5011 449-6742

Date limite d'inscription :
10 septembre 2004

**SUCCÈS POUR LE CENTRE
D'INTERPRÉTATION DU CERF DE
VIRGINIE**



(F.L) Ste-Thérèse-de-la-Gatineau - La journée d'activités organisée par le Centre d'interprétation du cerf de Virginie a été un succès. Sept personnes ont participé au marathon de 3,5 km entre les Chutes rouges et le Centre d'interprétation. Jean-Charles Bonin a été le plus rapide avec un temps de 25 minutes 56 secondes. Il s'est mérité une descente pour deux au Bonnet rouge. Le tournoi de volley-ball a également été une réussite. Une trentaine de personnes se sont inscrites. Quatre personnes participaient également au tournoi de fer. Le gagnant pour le fer est Jimmy Gorman qui a reçu une promenade pour deux sur les sentiers suspendus de la Forêt de l'Aigle. En soirée, de la musique et un feu de camp avait été érigé pour de la bonne ambiance. «Je suis très satisfait de la journée. Pour une première c'est très bien. Les gens m'ont dit qu'ils allaient revenir l'année prochaine», a déclaré Alexandre Picard du Centre d'interprétation du cerf de Virginie.



CLUB DE GOLF ALGONQUIN
25 dames
présentes

(H.R.) Messines- La dernière soirée des dames du Club de golf Algonquin a attiré 25 dames le 11 août dernier. C'est le salon de coiffure Kali qui était le commanditaire de cette soirée. Pour la prochaine soirée des dames du 18 août, le commanditaire sera Machinerie Stosik. On demande aux dames qui voudraient participer à celle-ci de s'inscrire avant le 18 août à midi. Pour informations, appelez au Club de golf au 449-2554.

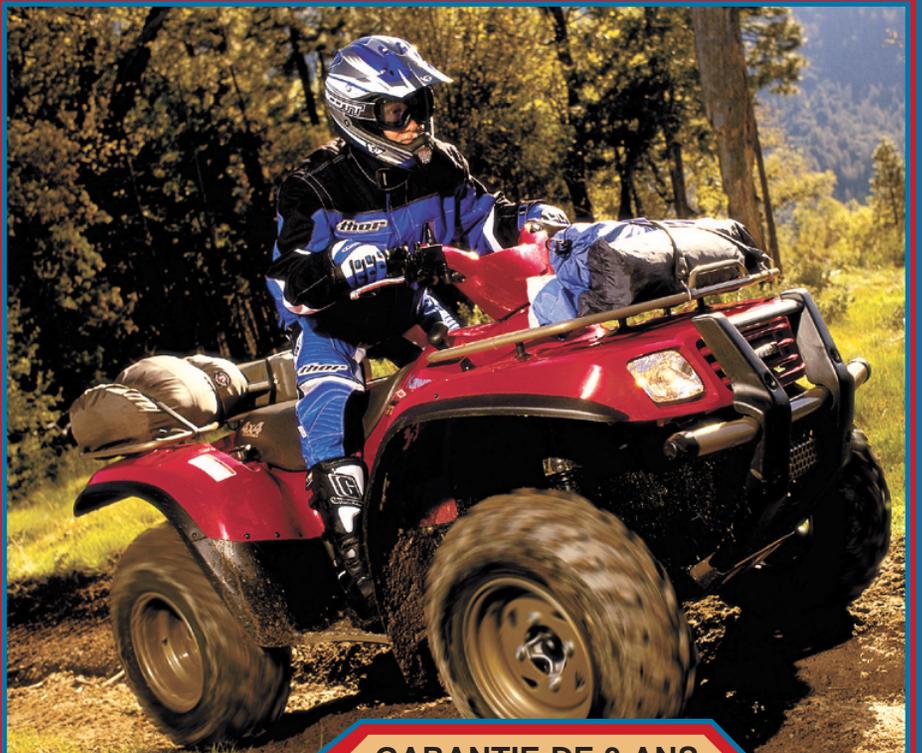
1996 Grand Caravan

Rouge vin
Tout équipé **3,695\$**

Marinier Auto
CHRYSLER
Dodge
Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

Tél: **449-1544**
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

LIQUIDATION COLOSSALE!



GARANTIE DE 3 ANS

VTT Kawasaki 2004
À seulement
KVF700 8 549\$

(Prix régulier 10 339\$)

FINANCEMENT SUR PLACE

EM Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744

Maintenant ouvert avec BAR À SALADE



Spécial 'Combo' #1

- 2 Petites Pizzas (Toute Garnie • Végéterienne • Pepperoni) **\$22.49** + Tx
- 10 Ailes de Poulet
- 1 Frites • 1 2L Pepsi

Spécial 'Combo' #2

- 2 Moyennes Pizzas (Toute Garnie • Végéterienne • Pepperoni) **\$25.97** + Tx
- 20 Ailes de Poulet
- 1 Frites Familial • 1 2L Pepsi

Spécial 'Combo' #3

- 2 Grandes Pizzas (Toute Garnie • Végéterienne • Pepperoni) **\$29.49** + Tx
- 25 Ailes de Poulet
- 1 Frites Familial • 1 2L Pepsi

AIR CLIMATISÉ



89 RUE PRINCIPALE NORD, MANIWAKI

Nouvelle administration
Nouvelle équipe
Nouvelle assiette d'hôte les weekends
Nouveau menu pour les déjeuners

Tél: (819) 449-2222/2244

36 RUE PRINCIPALE, GRACEFIELD

Tél: (819) 463-2222

PETITE
Toute Garnie ou Pepperoni
DEUX PIZZA **13.95\$**

MOYENNE
Toute Garnie ou Pepperoni
UNE PIZZA **9.95\$** DEUX PIZZA **19.95\$**

LARGE
Toute Garnie ou Pepperoni
UNE PIZZA **11.95\$** DEUX PIZZA **21.95\$**

HEURES DE LIVRAISON
Toutes les Jour:
11h00 - Minuit

LIVRAISON GRATUITE
Free Delivery
COMMANDE MINIMUM 6.00\$



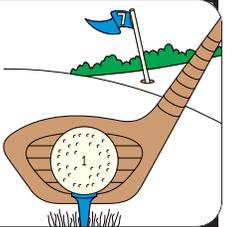


Club de Golf
Route 105, Messines
449-2554

Algonquin

www.GolfAlgonquin.ca

vous présente la saison de GOLF



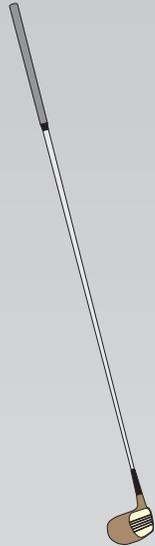
Le Club de golf Algonquin et les golfeurs(euses) désirent féliciter les gagnants de l'Inter-village.

VICTOIRE DES PLUS INTÉRESSANTES



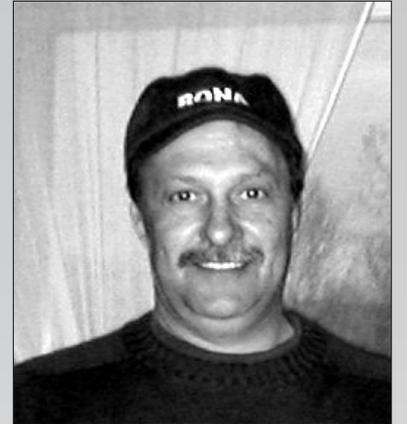
YVES COUSINEAU

L'Inter-village, faut pas lâcher !



ROBERT BOISVERT

L'Inter-village, c'est une question d'équipe !



ANDRÉ BARBE

Les jeunes vont devenir bons!



ALAIN JOLY

Le fait d'y participer c'est déjà beaucoup.



GÉRARD DESJARDINS

Comme dit mon ami André, « les jeunes vont devenir bons »



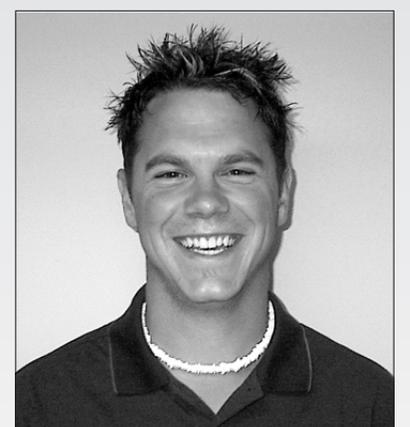
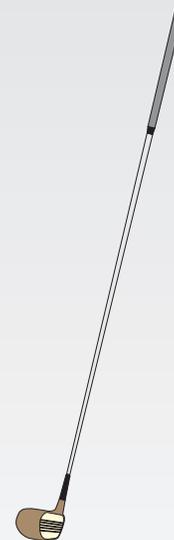
MARTIN DÉGUIRE

Quand le putter fonctionne c'est parfait !!!



ÉRIC LANDREVILLE

L'Inter-village, extrêmement stressant !



MATHIEU DESJARDINS

Pour une recrue, je me suis bien débrouillé !

LES 8 CLUBS PRÉSENTS



- Algonquin
- Val Morin
- Mont-Laurier
(Vallée de la Lièvre)
- 3 Clochers

- Shawbridge
- Arundell
- Nomingue
- Des Ruisseaux



On s'branche...

C'est l'heure de la rentrée !



À l'achat de ce portable...

Celeron M 1.30 Ghz
 Processeur : Intel Celeron M 1.30 Ghz
 O/S : Microsoft Windows Xp Familial
 Mémoire vive : 256 Mo
 Disque dur : 30 go
 Lecteur optique : CR-RW/DVD combo
 Moniteur : 14.1" XGA
 Carte vidéo : Intel Extreme Graphics 2
 Communication : 10/100 LAN V.92 modem
 PTR : 102585

1359\$*

... recevez gratuitement



**Imprimante
jet d'encre
tout en un**
 PTR : 102607



Microsoft Office 2003 PTR : 102901
l'Anti-virus McAfee 2004 PTR : 099157

La rentrée ça se passe chez Branchaud !



Celeron 2.4 Ghz

PTR : 102911
 Moniteur 17" inclus

939\$

Pentium 4 (2.8 Ghz)

PTR : 103171
 Moniteur 17" inclus

1539\$



Athlon Xp-3000 +

PTR : 103172
 moniteur 17" inclus

1489\$

Boîtier noir
 Carte mère Asus P4VPMX
 Processeur : Intel Celeron 2,4 Ghz
 Mémoire vive : 256 Mo DDR PC2100
 Disque dur : 40 go 7200 RPM
 Lecteur optique : CDRW 52x24x52
 Lecteur disquette 1.44
 Carte vidéo int.

Carte réseau int. 10/100 intégrée
 Carte de son int. Audio Realtek
 Modem 56k V90 PCI
 Hauts-parleurs
 Souris scroll optique
 Clavier internet français
 Windows XP familial
 Lecteur média 6 en 1

Boîtier Touch
 Carte mère : Asus P4P800S
 Processeur : Pentium 4 (2,8 Ghz) 1 MB
 Mémoire vive : 512 Mo DDR PC2700 (1x512)
 Disque dur : 120 go 7200 RPM
 Graveur DVD-RW 8x
 Lecteur disquette 1.44
 Carte vidéo : Nvidia FX5200 128Mo DDR

Carte réseau : Intégrée 10/100
 Carte de son : intégrée
 Fax-modem : 56k V.90
 Hauts-Parleurs
 Clavier multimédia bilingue
 Souris Optique USB
 Windows XP familial
 Corel Wordperfect 11
 Anti-Virus McAfee

Boîtier Touch
 Carte mère : MSI KT4AV-L
 Processeur : Athlon XP 3000 +
 Mémoire vive : 512 Mo DDR PC3200 (1x512)
 Disque dur : 120 go 7200 RPM 8mo
 Cache
 Graveur DVD-RW 8x
 Lecteur disquette 1.44
 Carte vidéo : Nvidia FX5200 128Mo DDR

Carte réseau : Intégrée 10/100
 Carte de son : intégrée audio RealTek
 Fax-modem : 56k V.90 PCI Modem
 Hauts-Parleurs
 Clavier Internet français
 Souris scroll optique
 Lecteur de média 6 en 1
 Windows XP familial
 Corel Wordperfect 11
 Anti-Virus McAfee

Venez voir notre vaste gamme de média, hauts-parleurs, claviers, souris, imprimante et plus encore.



Branchaud... Le plus gros pouvoir d'achat privé au Québec!

M E U B L E S
branchaud

- AMOS
- GATINEAU
- MANIWAKI
- ROUYN-NORANDA
- VAL-D'OR

L'COQ!
 des prix !

Le CHVG remporte la 2e tranche de la ligue inter-entreprises

PAR CLAUDE COURCHESNE
COLLABORATION SPÉCIALE

La deuxième tranche de la ligue inter-entreprises a été remportée par le Centre Hospitalier de la Vallée-de-la-Gatineau (CHVG), Marc Boutin, Gilles Michaud, Jocelyn Carle et André Marcoux (absent sur la photo) étaient les représentants du CHVG. En deuxième position on retrouve le Living In, suivi des représentants de DL Informatique. Soulignons le bon travail de Claude Lacaille, du Living, avec 22 points et de Jocelyn Carle, du CHVG, avec 20 points. La prochaine rencontre se tiendra le 20 août.

Soirée des hommes

A-t-on trouvé la formule «idéale» pour la soirée des hommes Aux 3 clochers ? Peut-être pas à ce point, mais force est d'admettre que c'est une formule qui plaît, suscite beaucoup d'intérêt et surtout des décisions pas toujours faciles à prendre ou à assumer.

Deux équipes se sont partagés la première position; il s'agit des équipes de Roland Marenger, Luc Vézina, Michel Giroux et Maurice Richard et celle de Claude Courchesne, Jean-Maurice Lafontaine, Sylvain Labelle et Sonny Constantineau. Bienvenue à la prochaine soirée.

Tournoi

Double junior

C'est jeudi le 19 août que se tiendra le tournoi pour les juniors. La formule retenue est celle du double-écossais. Les jeunes auront la chance de jouer un neuf ou un dix-huit trous. On demande aux intéressés et intéressées de s'inscrire le plus tôt possible.



L'équipe championne de la ligue inter-entreprises, du C.H.V.G., Marc Boutin, Jocelyn Carle, Gilles Michaud et André Marcoux (absent lors de la photo)

Spécial

Quatuor dimanche

Tous les golfeurs et golfeuses peuvent profiter du spécial Quatuor Dimanche. Vous n'avez qu'à former votre groupe (4 joueurs) et vous profiterez d'un steak-frites à la fin de votre ronde de neuf trous, la voiturette comprise, pour aussi peu que 25\$ par joueur.

Bienvenue à tous et à toutes.

Le «mixte Aux 3 clochers»

Le tournoi invitation mixte se tiendra les 4 et 5 septembre prochains. Plusieurs inscriptions ont déjà été enregistrées. On se souviendra que ce tournoi avait été fort apprécié l'an dernier et les responsables ne négligeront rien pour vous rendre cette rencontre la plus intéressante possible.

Bienvenue à tous et à toutes.

Hors-limites

-Michel Martel et Michel «Tess» Lacroix ont été les plus «actifs» dans l'après-match au chalet lors de la dernière soirée des hommes. «Rien que du positif»...Mettons...Et pourtant, ils faisaient partie de la même équipe...

-4 x 3 = 12, 4 x 4 = 16, 4 x 5 = 20. messages aux capitaines pour la prochaine soirée des hommes...

-Lors de la rencontre de dimanche matin dernier, Roland Marenger était vraiment dans sa «bulle». Trous après trous, il n'a cessé d'épater ses partenaires et surtout de «fatiguer» ses adversaires...Autant avec son driver qu'avec son putter. Bravo Rol!

-Simon Morin, Janick Courchesne, Sébastien Joly et Karine Courchesne ont été le premier quatuor à profiter du spécial du Dimanche. Vive la parenté!

-N'oubliez pas la soirée mixte. Vendredi 27 août prochain Aux 3 clochers.

RÉSEAUX LOCAUX DE SERVICE EN OUTAOUAIS

LES 5 C.A. PROVISOIRES DES INSTANCES LOCALES EN FONCTION

Outaouais - Les conseils d'administration provisoires des instances locales des cinq réseaux locaux de service du territoire sont maintenant en fonction. Les conseils de Gatineau et de la Vallée-de-la-Lièvre/Petite-Nation sont les deux derniers à avoir été nommés.

PAR HUBERT ROY

Pour ce qui est de celui de la Vallée-de-la-Gatineau, les membres de conseil d'administration des établissements de santé du territoire demeurent en fonction et constituent le conseil d'administration provisoire de la nouvelle instance locale, tout comme ceux du Pontiac et des

Collines.

«L'ensemble des conseils transitoires sont là pour la mise en place des conseils définitifs dans deux ans. Les membres des différents conseils d'administration sont donc en place pour deux ans le temps de faire la transition», a expliqué Maxime Pednault-Jobin, adjoint au président-directeur général de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais.

Les membres des conseils d'administration provisoires sont nommés par le ministre de la Santé du Québec Philippe Couillard. «À la fin de leur mandat dans deux ans, tous les membres des

conseils d'administration devront aller en élection et être élu par le public ou par des collèges électoraux», a précisé M.Pednault-Jobin.

Instance locale de Gatineau

L'instance locale du réseau de services de Gatineau est le résultat de la fusion des cinq établissements de la zone urbaine de Gatineau et de Hull. Elle regroupe le CLSC-CHSLD Grande-Rivière, le CLSC de Hull, le CHSLD de Hull, le CLSC-CFISLD de Gatineau et le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais.

«Pour l'instance locale de Gatineau, nous avons un bon équilibre entre les femmes et les hommes. Nous avons aussi réussi à faire un bon équilibre

entre les membres d'anciens conseils d'administration et les nouveaux membres. Les cinq établissements sont également bien représentés au sein du nouveau conseil provisoire. Cette équipe est prête à se mettre au travail», a assuré Roch Martel, président-directeur général de l'Agence. Vallée-de-la-Lièvre/Petite-Nation L'instance locale de la Vallée-de-la-Lièvre/Petite-Nation regroupera trois établissements de son côté. «Le CLSC et CHSLD de la Petite-Nation, le CLSC de la Vallée-de-la-Lièvre et le CH-CHSLD de Papineau seront donc regroupés sous un même conseil d'administration. «Nous avons pris l'engagement d'assurer une représentation égale pour les deux territoires, ce que confirme la composition du conseil d'administration provisoire», a conclu Roch Martel.

LIGUE INTER-ENTREPRISES SAISON 2004	RÉSULTATS 4 août	RÉSULTATS 2e étapes	CUMULATIF
Dumoulin-Éthier-Lacroix	45	88	210
Sports Dault & Frères	45	92	209
Living'In disco club	54	103	208
Centre de Santé V.G.	50	114	198
Golf aux 3 Clochers	36	96	194
Dumoulin Informatique Élec. -A-	44	101	176
Dumoulin Informatique Élec. -B-	36	77	140
Commission Scolaire H-Bois	31	92	136

Le joueur de la ligue du 4 août, ayant le plus aidé son entreprise avec un pointage de 22 est **CLAUDE LACAILLE** pour le Living'In disco club.



GOLF

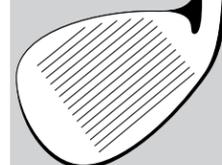
AUX

3

CLOCHERS

441-2222

274, des
Oblats,
Maniwaki



Comi-Art inc.
présente

Ciné-théâtre Merlin
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066
«SALLE CLIMATISÉE»

DOLBY SURROUND
Accès pour les personnes à mobilité réduite, à l'arrière, près de l'Auberge de la Désert

COÛTS :
Enfants (0 à 12 ans) 5 \$
Âge d'or (55 ans et+) 6,50 \$
Étudiants (13 à 20 ans) 6,50 \$
Général 8 \$
SPÉCIAL DU LUNDI SOIR
Admission générale 6,50 \$

Programmation 2004-2005

Louis-José Houde
Samedi le 23 Octobre 2004
à 20h - 36\$

Chloé Ste-Marie
Dimanche le 31 octobre 2004
à 20h - 30\$

Patrick Groulx
Samedi le 13 novembre 2004
à 20h - 30\$

Les Noces de tôle
Samedi le 27 novembre 2004
à 20h - 22\$

Éric Lapointe
Samedi le 4 décembre 2004
à 20h - 40\$

H'Sao
Samedi le 5 février 2005
à 20h - 22\$

Le Boson de Higgs
Samedi le 19 mars 2005
à 20h - 26\$

Michel Barrette
Jeudi le 31 mars 2005
à 21h - 33\$

Florent Vollant
Samedi le 9 avril 2005
à 20h - 26\$

Les Zapartistes
Samedi le 23 avril 2005
à 20h - 22\$

Fric... Assez!!!
Samedi le 14 mai 2005
à 20h - 15\$

Quintet de cuivre
Samedi le 28 mai 2005
à 20h - 15\$

Sweet People
Date à confirmer
40\$

PROGRAMMATION FAMILIALE

NOUVELLE DATE
Annie Brocoli
Vendredi le 15 octobre 2004
à 18h30 - 2 à 8 ans
15\$ pour tous

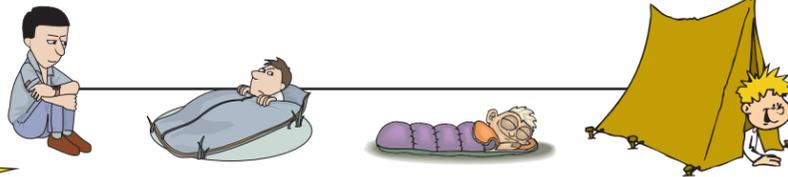
Cocktail Comique
Samedi le 19 février 2005
à 13h30 - 6 ans et plus
Adulte : 13\$ - Enfant : 10\$

Tapajungle
Samedi le 29 janvier 2005
à 13h30 - 6 à 10 ans
Adulte : 13\$ - Enfant : 10\$

VENTE AU GRAND PUBLIC.

Procurez-vous vos billets pour tous nos spectacles à partir du 23 août 18h00.

Dernière chance de devenir membre !
Réservez votre siège avant le 20 août.
18h00

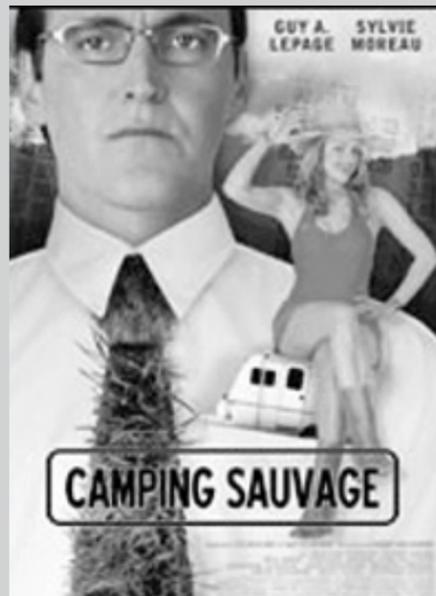


«Billetterie»

FILM À VENIR

Camping Sauvage

Les 20, 21, 22 et 23 août à compter de 19 h



Le cinéma fait relâche les 13-14 et 15 août pour laisser place au Festival Images et Lieux.

PROGRAMMATION : 449-3066



BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE



VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications

Québec



Je regarde ailleurs

J'ACHÈTE CHEZ MCCONNERY !

OPTRA 2004



Comptant	Location	Achat	2 semaines
0	196	265	61
1000	178	251	58
1894.46	159	238	55
3000	141	222	51

AVEO 2004



Comptant	Location	Achat	2 semaines
0	188	236	55
1000	169	222	51
2000	151	207	48
2485,69	139	200	46

**Des importées
aux prix des
américaines**



Des camions, on en a des tonnes de camions,
des tonnes de camions, des tonnes de
camions...

**33 camions à liquider a des prix tellement
bas que nous ne pouvons les afficher**

**Le plus gros inventaire de la région, si nous ne l'avons pas,
nous ferons tout pour le trouver au meilleur prix du marché**

- 2003 S10, 4X4, 4 PORTES, BAS KILOMÉTRAGE, TOUT ÉQUIPÉ
- 2002 RANGER, 4X2, CABINE RÉGULIÈRE, V6, AUTOMATIQUE, BAS KILOMÉTRAGE
- 2002 SILVERADO, 4X4, BOÎTE LONGUE, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE
- 2001 TRACKER, 4X4, TOUT ÉQUIPÉ, AUTOMATIQUE, OPTIMUM
- 2002 MONTANA, TOUT ÉQUIPÉ, OPTIMUM

- 2003 MALIBU, V6, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE
- 2003 ALERO, V6, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE
- 2002 SUNFIRE, AUTOMATIQUE, TOIT OUVRANT, TOUT ÉQUIPÉ, GARANTIE
- 7 CAVALIER OU SUNFIRE AU CHOIX
- 1999 MAZDA PROTÉGÉE, AUTOMATIQUE, 64 000 KM, GARANTIE

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

Location 48 mois, 20
000km/année
Financement 60 mois

Taxes en sus
Crédit minimum 1000\$ de la
promotion
"Gagnez votre GM" inclus

Et beaucoup plus...



Larry McConnery



Jean-Guy Séguin



Michel Ménard



Luc Morin



105, boul. Desjardins
Maniwaki
449-1632

McCONNERY
Depuis... 1927



**SERVICE DE
REMORQUAGE 24H**
449-3078

LES 13-14-15 AOÛT, AU FESTIVAL

NOTRE PRÉSENCE HONORERA À COUP SÛR LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Les 13-14-15 août, la Vallée-de-la-Gatineau tout entière recevra des honneurs en même temps que «notre» cinéaste Gilles Carle et sa dame Chloé Ste-Marie, en trois pôles régionaux importants : Lac Ste-Marie, Maniwaki et Grand-Remous.

La Vallée se fait d'abord honneur en fêtant chez elle ces deux artistes de grand renom, eux qui se montrent sans gêne très attachés à nos lieux et à nos images. Bien plus, notre MRC se fait doublement grand

honneur de recevoir en même temps que le Festival Images et Lieux d'autres artistes de grand calibre qui tiennent à rendre eux-mêmes hommage à l'illustre Gilles Carle.

Il nous reste donc à manifester nombreuse notre présence pour honorer la Vallée-de-la-Gatineau. Or, au rythme où les citoyennes et les citoyens de chez-nous affirment qu'ils participeront au Festival prochain, les organisateurs se convainquent de la présence marquée de la Vallée, ces 13-14-15 août, sur les sites du festival

innovateur Images et Lieux.

LE PLUS GRAND COUP PUBLICITAIRE POUR LA VALLÉE

Les organismes de développement socioéconomiques de la MRC désiraient-ils un grand coup publicitaire en faveur de toute la région? Voici que la Festival Images et Lieux réussit, avec tous les groupes régionaux, à promouvoir cette grande campagne publicitaire, à l'avantage certain de la région, à l'échelle de tout le Québec.

Des pôles de la MRC rêvaient-ils de se faire connaître un peu mieux? Le Festival et ses partisans ont rendu ce rêve possible. Lac Ste-Marie aura sa Chloé Lac Ste-Marie en ses espaces magnifiques, le 14 août, lors de la présentation de films en plein air. La campagne publicitaire aura permis à tous de savoir que le public pourra voir la belle Chloé aux abords du lac à vocation touristique importante.

Grand-Remous voulait-elle raviver les souvenirs du film de Gilles Carle, tourné aux abords du très grand Basketong? Espérait-elle imprégner tant de souvenirs dans la mémoire des milliers de cinéphiles; ou initier de nouveaux mordus du cinéma aux grands espaces de ce pôle de la MRC? Voilà l'objectif rendu possible, avec la complicité des annonceurs publicitaires qui confirment que le réalisateur de Maria Chapdelaine vivra avec les gens de ce secteur, le 15 août, entre 13h. et 16h.

Nos organismes tentaient-ils de tester ensemble, de façon bien évidente, leur capacité de réussir d'aussi grandes organisations qu'ailleurs? C'est fait! Le grand «blitz» publicitaire dirigera sur Lac Ste-Marie, Maniwaki, Grand-Remous les cinéphiles et visiteurs de par tout le Québec.

Les autres municipalités de la MRC appelaient-elles des visiteurs sur leur territoire respectif? Le grand Festival en dirigera certainement beaucoup de ces gens vers elles. Même que des réalisateurs de courts métrages de Kino sillonneront les chemins secondaires et principaux à la recherche de lieux et d'images à dévoiler à un large public d'ici et des autres régions.

Notons que divers organismes ont injecté ensemble quelques centaines de milliers de dollars en toute confiance en notre coin de l'Outaouais, dans la promotion

de Festival Images et Lieux. Une si grande publicité, tout le monde le sait pertinemment bien, s'impose comme un grand vent de notoriété sur toute la Vallée.

UN 2e FESTIVAL IMAGES ET LIEUX L'AN PROCHAIN

Notre population, nos gens d'affaires, nos organismes, priorisent-ils une continuité à ce grand coup de balai publicitaire? Il semble que oui. Si la réponse de participation attendue s'avère aussi nombreuse qu'attendue, une deuxième édition du Festival aura lieu l'an prochain dans notre MRC.

Cette récurrence favorisera une réussite encore plus grande, en comptant sur la solide expérience de l'édition 2004. Tout en poursuivant l'expérience du cinéma, elle serait l'occasion d'honorer d'autres artistes d'ici qui ont fait carrière ailleurs ou qui sont demeurés dans la région.

Un deuxième festival, appelé à une tradition, ajoutera à la preuve que la Vallée-de-la-Gatineau est quelque chose comme une grande région avec de citoyens qui sont quelque chose comme des grands de l'accueil.

LA BALLE EST DANS NOTRE CAMP.

Il faut prendre la balle au vol : elle est maintenant entrée dans le camp de ceux et de celles qui désiraient depuis longtemps écrire le nom de la Vallée sur la «mappe» du Québec.

Des mois d'efforts, d'activités intenses, se sont investis dans l'organisation du Festival Images et Lieux de la MRC. Pour nous faire connaître à l'échelle du Québec et ailleurs. Pour faire rayonner notre identité val-gatinoise. Pour qu'on découvre ailleurs notre capacité d'accueillir mieux que quiconque les visiteurs de partout. Pour donner place à notre fierté commune.

Un tel événement doit-il se continuer dans les prochaines années? Cet événement qui positionne solidement notre MRC parmi les organisateurs des plus grands événements culturels? Ce même événement qui fera accourir ici chaque année des cinéphiles de tous horizons?

Chose certaine, les organisateurs ont parié sur la volonté de continuité que leur communauté exprime. Les aiderons-nous à gagner le pari difficile, mais combien rentable pour toute la Gatineau?

FOYER PÈRE GUINARD

«SHORE LUNCH» UN SUCCÈS!



Maniwaki - Pour une deuxième année consécutive la fête «Shore Lunch» a été célébrée au Foyer Père Guinard. Les résidents ont savouré un délicieux repas de dorés bajou et de frites cuites à la méthode traditionnelle par les chefs Luc Lauriault et Michel Rivest. Les coûts d'achat du poisson ont été défrayés par le comité des usagés du Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau. Les bénévoles du Foyer Père Guinard ont assuré l'animation et le service.

Usine DAVIDSON Sawmill
79, Rue Thomas Lefebvre
Davidson (Québec) J0X 1R0

ACHÈTE

BILLES - QUALITÉ SCIAGE (Pin blanc & rouge - Bois franc - Épinette)

BILLES - QUALITÉ DÉROULAGE (Chêne rouge - Érable à sucre - Bouleau blanc et merisier)

LOTS BOISÉS

Pour des informations supplémentaires : Benoît Audet / Téléphone (cellulaire) : (819) 743-2370
ou (819) 683-2711, ext. 229 / Sans frais : 1-888-239-2711, ext. 229

Section Professionnels

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

François Langevin

Comptables agréés

Serge Désilets D.D.

Denturologiste
151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

LABELLE RYAN
GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616

Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages
des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages
des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898

Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki
140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier
530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

MC ÉVALUATIONS

9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

185, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

FISCIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

Monique L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000 Expert comptable

146, Principale Nord
Maniwaki (Qc) J9E 2B8

Téléphone : (819) 449-7440
Télécopieur : (819) 449-4589

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108

Mugette Céré

KITIGAN ZIBI

DES MILLIERS DE PERSONNES POUR UN RASSEMBLEMENT SPIRITUEL

Kitigan Zibi - Un grand événement spirituel a eu lieu la fin de semaine dernière sur la réserve indienne Kitigan Zibi.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE



William Commanda était l'hôte du rassemblement spirituel à sa résidence

Le «Circle of all nations» a organisé ce rassemblement annuel, les 6, 7 et 8 août à la résidence de William Commanda au lac Bitobi. Des milliers de personnes se sont regroupées afin de participer à des cérémonies et des assemblées tout au long de la fin de semaine.

Des gens de partout au monde, de l'Inde, de la Hollande, de l'Iran, de la France, de l'Allemagne, du Japon, du Cameroun et d'Israël notamment,

étaient présents.

L'objectif de cette rencontre spirituelle est de se joindre dans la prière, de se respecter mutuellement ainsi que Dame nature, d'apprendre ensemble l'un de l'autre dans la joie, de célébrer et de participer à des cérémonies.

Les journées débutaient à 5h30 avec une cérémonie spectaculaire du levée du soleil. Suivi par des présentations et des enseignements quotidiens. Après le dîner, des échanges en petits cercles avaient lieu. Également, c'était le début des tentes au soleil. La soirée se terminait par du tambour, des danses traditionnelles et l'interaction sociale.

Le samedi soir, un festin communautaire était organisé pour les participants et le dimanche, la cérémonie de clôture a eu lieu à 13h30.

Projet de l'Île Victoria

Durant l'assemblée de dimanche matin, une invitation a été lancée aux



Les participants au rassemblement spirituel ont érigé leur tente sur le terrain de William Commanda

participants afin d'envoyer des lettres d'appui, au premier ministre du Canada, pour le projet d'un centre de guérison à l'île Victoria à Gatineau.

William Commanda a eu l'idée de

construire le centre de guérison, sur l'île Victoria, lieu de rassemblement des Algonquins depuis plusieurs siècles. Des cérémonies sacrées et des rencontres se tiennent sur cette île par les Algonquins et non-Algonquins.

Le Centre de guérison serait un centre qui soignerait les gens par soins individuels ou communautaires à l'aide de l'esprit, Dame nature et de l'environnement. Ce centre de traitements serait basé sur le développement de la paix.

Les lettres seront envoyées à Paul Martin, le 11 novembre prochain, journée du souvenir et anniversaire de naissance de William Commanda.



Des milliers de personnes étaient au rassemblement spirituel



HOMMAGE À GILLES CARLE CINÉASTE

Maniwaki et
Vallée-de-la-Gatineau
13-14-15 AOÛT 2004
PREMIÈRE ÉDITION

Une présentation des Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau
en collaboration avec le Casino du Lac-Leamy

Maria Chapdelaine

La Postière

Ô Picasso

Les Plouffe

Pudding Chômeur

Les Mâles



1.866.449.1651 SANS FRAIS AU QUÉBEC

WWW.IMAGESETLIEUX.COM

ÉDITORIAL

La patience est une vertu à Low

La grève à la scierie Atlas de Low perdure et ne semble pas sur le point de se régler. Le Syndicat des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) et la Commonwealth Plywood ne semblent pas pressés d'en venir à une entente. Les deux partis font preuve de beaucoup de patience dans le moment.

La grève s'en va dans son deuxième mois et on en a déjà vu de toutes les couleurs. Utilisation de scabs, injonction, piquetage continu, arrêt des négociations, appel à un conciliateur-médiateur du gouvernement du Québec et même trois reports de séances de négociations de la part de l'employeur.

La Commonwealth semble vouloir éviter à tout prix ces négociations. Au moment de mettre sous presse, on ne connaissait même pas encore les dates des prochaines négociations, alors qu'on aurait dû les connaître depuis déjà une semaine.

Pourtant, le seul point qui reste en litige est la question salariale. Tout ce que les employés de la scierie demande est la parité avec leurs collègues de l'usine de Northfield. Mais il y a une petite anicroche dans cela. Les employés de Northfield ne sont pas syndiqués. Quel genre de parité y aura-t-il alors si jamais ils ont des salaires égaux?

Il faut aussi se demander pourquoi les employés de Northfield ne se sont pas syndiqués encore. On sait bien qu'il est dur pour les syndicats d'entrer dans ce type d'usine, mais tout de même. La Commonwealth Plywood doit également tout faire pour qu'un syndicat ne rentre pas dans cette usine. Car si jamais les deux usines faisaient front commun et se mettaient en grève, la Commonwealth Plywood serait sans aucun doute la grande perdante, déjà que le Syndicat de l'usine de Low a affirmé que l'employeur avait utilisé des scabs dans l'usine de Northfield dû à un manque de bois.

D'après Gaétan Ménard, représentant du SCEP, la Commonwealth Plywood est

réputée pour être très très patiente dans ce genre de conflit. Elle le montre une fois de plus avec le conflit de Low.

Les employés semblent être aussi prêts pour un long conflit. Une courte visite le 5 août dernier au rassemblement des employés l'a bien démontré. Aucun visage long, triste ou inquiet. Que des gens sereins, qui acceptent la situation et qui semblent très patients de leur côté. Le Syndicat des employés de Low semble prêt également. «Si l'employeur veut se battre, nous sommes prêts à nous battre aussi», a déclaré Claude Ringuette au cours de ce rassemblement.

Qui en sortira gagnant à la fin? Peut-être les deux partis pour cette fois, tout dépendant de la longueur du conflit. Si le tout se règle d'un commun accord, la Commonwealth Plywood n'aura pas à faire face à la SCEP pour un bon bout de temps et les employés auront de meilleures conditions de travail. D'ici là, il faut cependant attendre et être très très patient.

Hubert Roy

Opinion

RÈGLEMENT FINAL DANS L'OCTROI DES SOUMISSIONS DE LA CGFA

Maniwaki, le 10 août 2004 - La poussière commence à retomber sur le débat entourant l'octroi de contrats d'aménagement et de transport forestier de la Forêt de l'Aigle. Maintenant que les esprits se sont calmés, il nous semble opportun de clarifier certains faits.

Nous avons été appelés à nous impliquer dès le début de ce conflit. Dès le départ, nous n'avons pas choisi un camp plutôt qu'un autre. Nous avons plutôt essayé de comprendre la position de chacun afin de trouver une solution au problème et ce, en dehors des médias.

Nous avons participé à plusieurs rencontres avec la CGFA durant la semaine. Sur invitation de ces derniers nous nous sommes réunis le vendredi 16 juillet, en présence de Messieurs Luc Fillion, Robert Heafey, Antoine Dénomme ainsi que les représentants du conseil d'administration de la CGFA.

Je dois noter ici que l'attitude de toutes les



parties a été exemplaire. Les discussions étaient empreintes de respect, d'honnêteté et de positivisme. Ainsi, à notre demande, Monsieur Fillion a accepté de se retirer de son contrat sans aucune compensation. Il a cependant demandé de continuer l'exploitation forestière durant deux semaines de manière à pouvoir re-localiser ses équipes ailleurs. Son attitude constructive, ouverte et

honnête a été un facteur clef dans la recherche d'une solution.

D'autre part, nous nous sommes tous entendus sur le fait que, pour cette année, la meilleure alternative afin de s'assurer un maximum de retombées pour toute la communauté était que la CGFA exécute ces travaux en régie

Nous avons tous beaucoup appris de cette aventure. La CGFA, qui en était à son premier appel d'offres pour l'ensemble des travaux

forestiers. Présentement ils travaillent à des modifications à la procédure à inclure désormais à ta politique corporative de soumissions publiques. La CGFA nous a demandé de participer à un comité de travail, ce que nous ferons avec plaisir.

Nous devons, avec les entrepreneurs forestiers de la région, trouver des moyens pour que «notre» Forêt de l'Air-le puisse avoir toutes les chances de se développer pour le profit de tous: travailleurs, entrepreneurs, chercheurs, touristes, etc. de la région de l'Outaouais.

Il s'en trouvera toujours pour se plaindre de cette décision main celle-ci en est une réellesment communautaire. Nous sommes d'avis qu'elle est la plus apte à permettre le développement de la CGFA et de la communauté.

Denis Gendron, Président par interim, CCIM

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

SEARS MANIWAKI

MARC GAUDREAU INC.

BENTLEY
Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER

JEAN COUTU
DUMOULIN

TIGRE GÉANT
MICHÉL LAFRENIÈRE

S.A.Q.
MANIWAKI

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

PHARMACIE NATHALIE HOULE SANTÉ SERVICES

Familiprix

provigo ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE Muguette Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
PUBLICITÉ Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE Denise Lacourcière
SECRÉTAIRE Lucie Dufault
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, *président*, René Moreau & Fils
André Lapointe, *vice-prés.* Micheline Vaillancourt, *dir.*
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, *sec.* Yves Cousineau, *dir.*
J.E. Gendron Auto Serrurier Yves Cousineau
Sonny Constantineau, *dir.* André Benoit, *dir.*
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Les Immeubles Muguette Céré
Gilbert David, rep. David T.V.	Carole Joly et Louise Major, notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Homme d'affaires	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



MANIFESTATION DES TRAVAILLEURS DE LA CSN

Gracefield - Les travailleurs syndiqués de la CSN, de la municipalité de Gracefield, ont manifesté lundi soir dernier.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Une quinzaine de travailleurs ont démontré leur mécontentement devant le Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau sur la route 105 à Gracefield, où se déroulait la séance du

Conseil municipal.

Cette manifestation fait partie de moyens de pression mis en place par les travailleurs de la CSN pour démontrer leur désaccord à la privatisation du service de collecte des ordures ménagères.

«Nous ne voulons pas perdre nos emplois. On veut leur démontrer que c'est plus cher de privatiser le service», a indiqué la représentante du Syndicat, Jacqueline Boucher.

La manifestation a débuté à 19 heures

et les manifestants se sont présentés au Conseil municipal par la suite. Par contre, ils n'ont pas causé de grabuge.

«L'employeur ignore le Syndicat et ont veut leur montrer que nous sommes là et que nos employés veulent travailler», a conclu Mme Boucher.

Rappelons que la Municipalité veut étudier la possibilité de privatiser la collecte des ordures ménagères pour faire économiser de l'argent aux citoyens, tandis que la CSN croit que cette mesure aura l'effet contraire.



Une quinzaine de travailleurs de la CSN ont manifesté contre la privatisation de la collecte des ordures ménagères à Gracefield

UN HOMME ARRÊTÉ POUR AGRESSION SEXUELLE

Maniwaki - Un homme originaire de la réserve Lac Rapide a été arrêté relativement à une affaire d'agressions sexuelles.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Maranda Clifford Junior aurait battu et violé deux jeunes mineures de 16 ans. L'incident se serait déroulé dans la nuit du 30 au 31 juillet 2004.

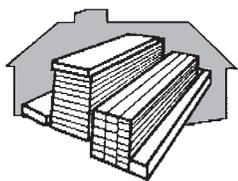
Une agression aurait eu lieu peu avant minuit dans la cour de l'Hôtel Central à Maniwaki. L'autre adolescente aurait été victime de Clifford vers 4 heures le matin au même endroit.

Les victimes connaissaient l'individu.

Selon le quotidien d'Ottawa, LE DROIT, les victimes auraient été violentées, pour ensuite être forcées à une pénétration complète.

Clifford est détenu pour ces accusations. Selon LE DROIT, la couronne devrait s'objecter à la remise en liberté du suspect qui n'a aucun antécédent judiciaire.

Maranda Clifford Junior a comparu au Palais de justice de Gatineau la semaine dernière. Il sera de retour devant la Cour au Palais de justice de Maniwaki, le 16 août prochain. Me Gaston Langevin représentera la Couronne.



LES ENTREPRISES ATLAS
PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC
LOW - NORTHFIELD

**ACHÉTONS
PIN BLANC FRAIS
PAIEMENT RAPIDE**

Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
Possibilité d'achat de bois franc.

Jean-Denis Rochon
Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378
Céll.: (819) 661-3957
Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 35 ANS

PELLETIER 320, boul. Desjardins
Maniwaki
fruits et légumes 449-3566

TOMATES LOCALES

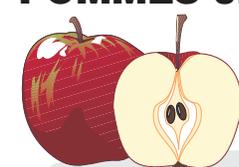
CAN #1



1 19
/LB
2,62 / KG

POMMES JERSEY-MAC

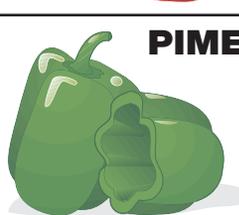
QUÉBEC #1



99¢
Lb
2,18 kg

PIMENTS VERTS

QUÉBEC #1



79¢
LB
1,74 kg

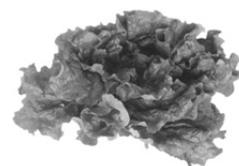
BANANES



49¢
LB
1,08 kg

SALADE ICEBERG

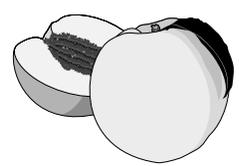
Québec #1



79¢
/CH.

PÊCHES

Ont #1



99¢
/LB
2,18 / KG

Fruiterie de qualité et bas prix

Prix en vigueur du : lundi 16 août au samedi 21 août.

FESTIVAL IMAGES ET LIEUX : IL EST ARRIVÉ!

Maniwaki – Le Festival images et lieux est à nos portes et les organisateurs sont prêts.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

«Les sites sont prêts et les préparatifs sont terminés. La balle est maintenant dans le camp des participants et des spectateurs», a indiqué la présidente de la Maison de la culture, Agathe Quévillon.

3500 bracelets passeport sont disponibles et les organisateurs espèrent en vendre le plus possible. «Les gens attendent à la dernière minute pour acheter les bracelets. Ils seront donc disponibles à la porte des différents sites», a précisé Mme Quévillon.

Selon la présidente, la décoration sur les sites est superbe. Les trois sites, la Salle Gilles Carle à Maniwaki, le site de l'ONF à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau et le site de Chloé Sainte Marie à Lac-Sainte-Marie, offriront des programmations variées.

Une première, au site de la porte

parole du Festival, à Lac-Sainte-Marie, les projections cinématographiques seront à l'extérieur. De plus, une tente a été érigée en cas de pluie.

L'hommage présenté à Gilles Carle, ce soir (le vendredi 13 août), dès 20 heures, regroupera une panoplie d'artistes variés. Il reste toujours des places et les billets seront disponibles à la porte. «Nous devons afficher complet pour cette soirée!», a déclaré Mme Quévillon. Le coût des billets est de 85 \$ et cela comprend un bracelet passeport pour la fin de semaine.

Le concours de courts métrages sera également un moment clé du Festival. Il aura lieu à 20 heures samedi soir. Le gagnant recevra le Prix Gilles Carle lors de la soirée de clôture du dimanche soir à 19 heures.

De plus, Agathe Quévillon invite la population à assister au phénomène Kino. Une douzaine de cinéastes seront sur les sites afin de faire un film inspiré de l'œuvre de Gilles Carle ou de la thématique rurale. Le Kino kabaret,

présentation des films réalisés lors du Festival, se tiendra le dimanche après-midi sur le site de l'ONF.

Touristes en région

Il reste toujours quelques places dans les hôtels et motels de la région. Par contre, les places sont très limitées.

Plusieurs touristes seront présents pour le Festival. «Nous avons une excellente visibilité partout au Québec» a ajouté Mme Quévillon. Elle a mentionné que plusieurs gens de l'extérieur s'informent auprès des organisateurs au sujet du Festival.

L'aéroport de Maniwaki aura également une bonne publicité puisque les artistes, qui participent à la soirée hommage, arrivent aujourd'hui, vers 11 heures, par avion. Chloé Sainte-Marie sera présente pour les accueillir. «Je suis très fébrile et confiante, a souligné Mme Quévillon, je sais que les gens vont être là et que l'événement reviendra d'année en année. L'adrénaline est à son maximum et je crois qu'on avance avec beaucoup de passion.»



Lors de la journée des p'tits canards, Antoine Dénommmé voulait annoncer les gagnants, quand il s'est aperçu qu'il avait barré ses clés dans son camion. L'ingénieur Antoine a toujours une clé dans son porte monnaie, mais où était son porte monnaie? Et oui, dans son camion. Tout cela est de la faute de Paul Montpetit, au dire de monsieur Dénommmé. Rien ne sert de courir, mon cher Antoine, il faut arriver à point!

Adrienne Lyrette, de la cantine de l'aréna, était stationnée entre deux panneaux qui disaient «lavage de rue». Comme elle arrivait de vacances et que son auto était très sale, elle pensait peut-être avoir un lavage gratuit!

Si vous passez en ponton sur la rivière, faites attention, car Pete Lefebvre, du casse-croûte chez Mike, lance des saucisses avec un lance pierre. Tous les moyens sont bons pour attirer les clients!

La suite de l'histoire de Madeleine Montreuil: imaginez-vous que son bâton qui était plongé dans l'eau a été sauvé par Allen qui a plongé pour aller le chercher. Bravo Allen j'espère que pendant tes vacances tu pourras te reposer!

Suzanne Milone, directrice de Mani-jeunes, en a vu de toutes les couleurs pendant ses vacances, elle a passé du rouge au rose, du rose au jaune passant directement par le vert et maintenant que les vacances sont finies, elle préfère le brun pâle.

LE PRIX GILLES CARLE OFFERT EN FIN DE SEMAINE PAR LE FIL UNE ŒUVRE D'ART MAGNIFIQUE AINSI QU'UNE BOURSE DE 3 000\$



Le prix Gilles Carle.

Maniwaki, le 10 août- A l'issue du concours cinématographique qui aura lieu le samedi 14 août, ce samedi-ci, à 20h, à Maniwaki, le gagnant de la compétition en courts métrages recevra une bourse de 3 000\$ en plus du magnifique trophée Gilles-Carle.

L'on sait que le Festival Images et Lieux, c'est aussi un concours de courts métrages des plus intéressants. Dix films, à voir durant le festival, (voir le programme dans les journaux) ont été sélectionnés en collaboration avec l'ONF, Silence, on court! et Vision globale.

L'œuvre d'art a été créée par le sculpteur val-gatinois Donald Dorion. L'œuvre représente une bobine cinématographique de laquelle se détache une pellicule métallique damassée (acier d'alliage qui présente un beau moiré)

Les deux créations s'accrochent à un 7 ailé, puisque le cinéma est toujours considéré comme le 7e art. Les ailes de la création se comptent aussi au nombre de 7.

Lors de la soirée de clôture, qui se déroulera à la salle Gilles-Carle, ancienne salle Merlin, le dimanche 15 août, le cinéaste Carle remettra lui-même, pour la première fois le trophée, à 19 h. L'on sait que cette pièce d'art

témoignera de l'œuvre du grand cinéaste au cours des années antérieures.

Lors de cette soirée, le public aura aussi le plaisir de visionner l'œuvre du gagnant du Festival de Lama en Corse. Voilà déjà une première réalisation internationale qui honorera Maniwaki même et qui promet beaucoup de rapprochements du genre au cours des éditions prochaines du Festival Images et Lieux de la Vallée-de-la-Gatineau.

Voilà en définitive jusqu'où peut

conduire l'objectif de mieux faire connaître la Vallée-de-la-Gatineau, son chef-lieu, ses pôles importants et finalement toutes les municipalités d'ici. Les organisateurs l'ont poursuivi, cet objectif, durant toute la préparation du Festival. Et ils sont bien capables de le poursuivre encore lors des éditions futures du Festival. On ne peut que souhaiter longue vie au Festival Images et Lieux de la Vallée.

PRENDS TON AVENIR EN MAIN!

FORMATION INTENSIVE DE 17 MOIS

Deviens
mécanicien de machinerie lourde
professionnel

- Mécanicien d'engins de chantier - Mécanicien de moteurs diesels

Salaire initial moyen : 548\$/semaine*

* Relance du ministère de l'Éducation 2003

DÉBUT DES COURS

30 AOÛT 2004

Moi... *je m'inscris*

PRÊTS ET BOURSES

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier

850, Taché Mont-Laurier

1.866.314.4111

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

Allez-vous assister au Festival Images et lieux?



Je vais probablement y assister. C'est vraiment quelque chose de gros qui se passe à Maniwaki.
Andrée, Maniwaki



Je ne pourrai y être, car j'ai déjà un voyage de pêche de prévu. Sinon, j'y serais peut-être allé.
Angèle St-Amour



Je n'ai pas d'intérêt là-dedans. Je préfère le théâtre au cinéma. Gilles Carle est néanmoins un grand ambassadeur pour Maniwaki à mon avis.
Roland Bénard



Ça dépend de si je reste dans la région ou pas cette fin de semaine. Si je suis ici, je vais aller y faire un tour. L'œuvre de Gilles Carle m'intéresse quelque peu.
Jim Beagley



C'est fort probable que j'irai au Festival. C'est un événement qui m'intéresse beaucoup.
Josée, Maniwaki

DES BRACELETS DE FESTIVAL QUI OUVRENT BIEN D'AUTRES PORTES EN RÉGION

Quoi de mieux dans une région qu'un partenariat entre divers organismes qui s'ouvrent mutuellement les portes de leurs sites ou établissements? C'est l'ouverture que réussit le Festival Images et Lieux en ce premier grand événement d'envergure dans la Vallée-de-la-Gatineau.

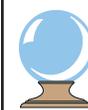
En effet, le comité organisateur du Festival et la direction du Centre d'interprétation du Château Logue, du Centre d'interprétation du cerf de Virginie, du village amérindien Mawandoseg, sont heureux d'offrir des privilèges aux visiteurs et visiteuses qui porteront le bracelet du Festival Images et Lieux.

Les deux centres d'interprétation ci-haut mentionnés offrent une entrée gratuite à quiconque porte le bracelet passe-partout du festival. Quant au village Mawandoseg, il accordera un rabais de 5\$ sur le prix d'entrée, ce qui signifie que les porteurs de bracelets paieront 10\$ (prix de groupe), au lieu d'une entrée individuelle de 15\$.

Voilà donc une entraide collective qui favorisera les visites sur plus de sites fort intéressants de la Vallée-de-la-Gatineau. Or, une visite de tous ces sites, disent les organisateurs du festival, équivaut à un façon de dynamiser la culture à

l'échelle de toute notre MRC. Une telle entraide aide, en tout cas, à publiciser plus largement les sites et activités culturelles de la région.

On peut lire en ce journal les endroits où l'on peut se procurer les bracelets qui ouvrent les portes du site du Festival Images et Lieux et réduit l'entrée aux autres sites.



Désireux de connaître votre destin ?

La cartomancienne est de retour dans la région.

Prenez rendez-vous immédiatement avec **Carmella**.

Chez nous pour une semaine seulement
441-7131



Robert Séguin

Conseiller en sécurité financière
449-8080 Sans frais 1-888-849-3533

Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. inc.
Cabinet en assurance de personnes



Assurance-vie
Assurance salaire
Assurance collective
Assurance maladies graves

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transaméica
Canada-Vie	Stardard Life
Nationale-Vie	L'Excellence
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité financière
La Great-West	La Survivance
Unum-Provident	AIG

Avez-vous fait vérifier vos assurances dernièrement?

Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau

Maisons à vendre à être déplacées.



LES IMMEUBLES
MUGUETTE CÉRÉ

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Muguette Céré
Agent immobilier agréé



Bureau :
449-1244



Pageette : 441-5633

ACHAT DE BILLES

BOIS FRAÎCHEMENT COUPÉ

- CHÊNE • ÉRABLE
- MERISIER • BOULEAU
- TREMBLE

CONTACTEZ NOTRE ACHETEUR DE BOIS :

RÉMY CRITES

au (819) 449-3636
ext. 268 ou
cell.: (819) 441-8356



LAUZON
Ressources forestières

77, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1N8